|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  | **G** | |  |  |  | |  |  | |  | | --- | | **TG/50/10(proj.7)** | | **ORIGINAL:** Englisch | | **DATUM:** 2023-09-15 | | | **INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN** | | | |  | Genf |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | |  | ENTWURF |  | |  |  |  | |  | |  |  |  | |  | |  | | --- | |  | | **REBE** | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | UPOV-Code(s): VITIS | | |  | | |  | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | *Vitis* L. | | | |  | | |  | | --- | | \* | | |  |  |  | | |  | | --- | | **RICHTLINIEN** | |  | | **FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG** | |  | | **AUF UNTERSCHEIDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT** | | | | |  |  |  | | |  | | --- | | *erstellt von einem Sachverständigen aus Italien*  zu prüfen vom  *Technischen Ausschuss auf seiner neunundfünfzigsten Tagung am 23. und 24. Oktober 2023 in Genf* | | | | |  |  |  | | *Haftungsausschluss: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder*  *Dieses Dokument wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt, und die Genauigkeit kann nicht garantiert werden. Daher ist der Text in der Originalsprache die einzige authentische Version.* | | | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Alternative Namen:\* | | | | | | |  | | | | | | *Botanischer Name* | *Englisch* | *Französisch* | *Deutsch* | *Spanisch* | | |  | | --- | | *Vitis* L. | | |  | | --- | | Grapevine | | |  | | --- | | Vigne | | |  | | --- | | Rebe | | |  | | --- | | Vid | | |  |  |  |  |  | | | | |  |  |  | | Zweck dieser Richtlinien („Prüfungsrichtlinien“) ist es, die in der Allgemeinen Einführung (Dokument TG/1/3) und deren verbundenen TGP-Dokumenten enthaltenen Grundsätze in detaillierte praktische Anleitung für die harmonisierte Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit (DUS) umzusetzen und insbesondere geeignete Merkmale für die DUS-Prüfung und die Erstellung harmonisierter Sortenbeschreibungen auszuweisen. | | | |  |  |  | |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | **VERBUNDENE DOKUMENTE** | |  | | Diese Prüfungsrichtlinien sind in Verbindung mit der Allgemeinen Einführung und den damit in Verbindung stehenden TGP-Dokumenten zu sehen. | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | INHALT | SEITE | | INHALT | | SEITE | |  |  | |  | |  | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1. | GEGENSTAND DIESER PRÜFUNGSRICHTLINIEN............................................................................................ | [3](#Section1) | |  |  |  | | 2. | ANFORDERUNGEN AN DAS VERMEHRUNGSMATERIAL................................................................................ | [3](#Section2) | |  |  |  | | 3. | DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG..................................................................................................................... | [3](#Section3) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 3.1 | Anzahl von Wachstumsperioden............................................................................................................... | [3](#Section3-1) | | 3.2 | Prüfungsort................................................................................................................................................ | [3](#Section3-2) | | 3.3 | Bedingungen für die Durchführung der Prüfung........................................................................................ | [3](#Section3-3) | | 3.4 | Gestaltung der Prüfung.............................................................................................................................. | [4](#Section3-4) | | 3.5 | Zusätzliche Prüfungen............................................................................................................................... | [4](#Section3-5) | | | |  |  |  | | 4. | PRÜFUNG DER UNTERSCHEIDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT....................................... | [4](#Section4) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 4.1 | Unterscheidbarkeit..................................................................................................................................... | [4](#Section4-1) | | 4.2 | Homogenität.............................................................................................................................................. | [5](#Section4-2) | | 4.3 | Beständigkeit............................................................................................................................................. | [5](#Section4-3) | | | |  |  |  | | 5. | GRUPPIERUNG DER SORTEN UND ORGANISATION DER ANBAUPRÜFUNG.............................................. | [5](#Section5) | |  |  |  | | 6. | EINFÜHRUNG IN DIE MERKMALSTABELLE...................................................................................................... | [6](#Section6) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 6.1 | Merkmalskategorien................................................................................................................................... | [6](#Section6-1) | | 6.2 | Ausprägungsstufen und entsprechende Noten......................................................................................... | [6](#Section6-2) | | 6.3 | Ausprägungstypen..................................................................................................................................... | [6](#Section6-3) | | 6.4 | Beispielssorten........................................................................................................................................... | [7](#Section6-4) | | 6.5 | Legende..................................................................................................................................................... | [7](#Section6-5) | | | |  |  |  | | 7. | TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES...................................................................................................................................................... | [8](#Section7) | |  |  |  | | 8. | ERLÄUTERUNGEN ZU DER MERKMALSTABELLE........................................................................................... | [24](#Section8) | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 8.1 | Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen....................................................................................... | [24](#Section8-1) | | |  | | --- | | 8.2 | | Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen.................................................................................................... | [24](#Section8-2) | | 8.3 | Codierung und Beschreibung der phänologischen Entwicklungsstadien von Rebe nach der erweiterten BBCH‑Skala............................................................................................................................................... | [35](#Section9) | | 8.4 | Synonyme und Farbe der Haut der Beeren für Beispielssorten................................................................ | [36](#Section9) | | | |  |  |  | | 9. | LITERATUR........................................................................................................................................................... | [38](#Section9) | |  |  |  | | 10. | TECHNISCHER FRAGEBOGEN........................................................................................................................... | [39](#Section10) | |  |  |  | |  | |  | | --- | |  | |  | | |  | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1. | GEGENSTAND DIESER PRÜFUNGSRICHTLINIEN............................................................................................ | [4](#Section1) | |  |  |  | | 2. | ANFORDERUNGEN AN DAS VERMEHRUNGSMATERIAL................................................................................ | [4](#Section2) | |  |  |  | | 3. | DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG..................................................................................................................... | [5](#Section3) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 3.1 | Anzahl von Wachstumsperioden.............................................................................................. | [5](#Section3-1) | | 3.2 | Prüfungsort........................................................................................................... | [5](#Section3-2) | | 3.3 | Bedingungen für die Durchführung der Prüfung........................................................................................ | [5](#Section3-3) | | 3.4 | Gestaltung der Prüfung................................................................................................................ | [5](#Section3-4) | | 3.5 | Zusätzliche Prüfungen............................................................................................................ | [5](#Section3-5) | | | |  |  |  | | 4. | PRÜFUNG DER UNTERSCHEIDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT....................................... | [6](#Section4) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 4.1 | Unterscheidbarkeit................................................................................................. | [6](#Section4-1) | | 4.2 | Homogenität......................................................................................................... | [7](#Section4-2) | | 4.3 | Beständigkeit........................................................................................................ | [7](#Section4-3) | | | |  |  |  | | 5. | GRUPPIERUNG DER SORTEN UND ORGANISATION DER ANBAUPRÜFUNG.............................................. | [8](#Section5) | |  |  |  | | 6. | EINFÜHRUNG IN DIE MERKMALSTABELLE...................................................................................................... | [10](#Section6) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 6.1 | Merkmalskategorien............................................................................................... | [10](#Section6-1) | | 6.2 | Ausprägungsstufen und entsprechende Noten......................................................................................... | [10](#Section6-2) | | 6.3 | Ausprägungstypen.................................................................................................. | [10](#Section6-3) | | 6.4 | Beispielssorten...................................................................................................... | [10](#Section6-4) | | 6.5 | Legende............................................................................................................... | [11](#Section6-5) | | | |  |  |  | | 7. | TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.................................................................................................................. | [12](#Section7) | |  |  |  | | 8. | ERLÄUTERUNGEN ZU DER MERKMALSTABELLE........................................................................................... | [34](#Section8) | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 8.1 | Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen....................................................................................... | [34](#Section8-1) | | |  | | --- | | 8.2 | | Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen.................................................................................................... | [34](#Section8-2) | | | |  |  |  | | 9. | LITERATUR.................................................................................................................... | [12](#Section9) | |  |  |  | | 10 | TECHNISCHER FRAGEBOGEN................................................................................................................ | [49](#Section10) | |  |  |  | |  | |  | | --- | |  | |  | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Gegenstand dieser Prüfungsrichtlinien |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Diese Prüfungsrichtlinien gelten für alle Sorten von *Vitis* L., die Tafeltrauben, Keltertrauben und Unterlagsreben umfassen. | |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 2. | Anforderungen an das Vermehrungsmaterial |
|  |  |
| 2.1 | |  | | --- | | Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von außerhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, dass alle Zollvorschriften und phytosanitären Anforderungen erfüllt sind. | |
|  |  |
| 2.2 | |  | | --- | | Das Vermehrungsmaterial ist in Form von  a) wurzelechten Pflanzen, nur im Falle einer Sorte, die nicht anfällig für Befall durch *Daktulosphaira vitifoliae* Fitch ist;  b) Pfropfenreben deren Edelreis auf eine von der zuständigen Behörde anzugebenden Unterlage gepfropft ist einzureichen. | |
|  |  |
| 2.3 | |  | | --- | | Die vom Anmelder einzusendende Mindestmenge an Vermehrungsmaterial sollte betragen: | |
|  |  |
|  | |  | | --- | | 5 Pflanzen. | |
|  |  |
| 2.4 | |  | | --- | | Das eingesandte Vermehrungsmaterial sollte sichtbar gesund sein, keine Wuchsmängel aufweisen und nicht von wichtigen Krankheiten oder Schädlingen befallen sein. | |
|  |  |
| 2.5 | |  | | --- | | Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die die Ausprägung der Merkmale der Sorte beeinflussen würde, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Wenn es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden. | |

|  |  |
| --- | --- |
| 3. | Durchführung der Prüfung |
|  |  |
| *3.1* | *Anzahl von Wachstumsperioden* |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.1 | | Die Mindestprüfungsdauer sollte in der Regel zwei unabhängige Wachstumsperioden betragen. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.2 | | Die zwei unabhängigen Wachstumsperioden können an einem einzigen Anbau erfasst werden, der in zwei getrennten Wachstumsperioden geprüft wird. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.3 | | |  | | --- | | Insbesondere ist es erforderlich, dass die Pflanzen in jeder der beiden Wachstumsperioden genügend Früchte tragen. | |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.4 | | Die Prüfung einer Sorte kann abgeschlossen werden, wenn die zuständige Behörde das Ergebnis der Prüfung mit Sicherheit bestimmen kann. |
|  |  |
| *3.2* | *Prüfungsort* |
|  |  |
|  | Die Prüfungen werden in der Regel an einem Ort durchgeführt. Für den Fall, dass die Prüfungen an mehr als einem Ort durchgeführt werden, wird in Dokument TGP/9, „Prüfung der Unterscheidbarkeit“, Anleitung gegeben. |
|  |  |
| *3.3* | *Bedingungen für die Durchführung der Prüfung* |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.3.1 | | Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine für die Ausprägung der maßgebenden Merkmale der Sorte und für die Durchführung der Prüfung zufriedenstellende Pflanzenentwicklung sicherstellen. |
|  |  |
| 3.3.2 | Das optimale Entwicklungsstadium für die Erfassung eines jeden Merkmals ist durch einen Schlüssel in der Merkmalstabelle angegeben. Die durch die einzelnen Schlüssel angegebenen Entwicklungsstadien sind am Ende des Kapitels 8 beschrieben. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| *3.4* | *Gestaltung der Prüfung* |
|  |  |
| 3.4.1 | |  | | --- | | Jede Prüfung sollte so gestaltet werden, dass sie insgesamt mindestens 5 Pflanzen umfasst. | |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.4.2 | | |  | | --- | | Die Prüfung sollte so gestaltet werden, dass den Beständen die für Messungen und Zählungen benötigten Pflanzen oder Pflanzenteile entnommen werden können, ohne dass dadurch die Beobachtungen, die bis zum Abschluss der Wachstumsperiode durchzuführen sind, beeinträchtigt werden. | |
|  |  |
| |  | | --- | |  |   *3.5* | *Zusätzliche Prüfungen* |
|  |  |
|  | Zusätzliche Prüfungen für die Prüfung maßgebender Merkmale können durchgeführt werden. |

|  |  |
| --- | --- |
| 4. | Prüfung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit |
|  |  |
| *4.1* | *Unterscheidbarkeit* |
|  |  |
| 4.1.1 | Allgemeine Empfehlungen |
|  |  |
|  | Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt. |
|  |  |
| 4.1.2 | Stabile Unterschiede |
|  |  |
|  | Die zwischen Sorten erfassten Unterschiede können so deutlich sein, dass nicht mehr als eine Wachstumsperiode notwendig ist. Außerdem ist der Umwelteinfluss unter bestimmten Umständen nicht so stark, dass mehr als eine Wachstumsperiode erforderlich ist, um sicher zu sein, dass die zwischen Sorten beobachteten Unterschiede hinreichend stabil sind. Ein Mittel zur Sicherstellung dessen, dass ein Unterschied bei einem Merkmal, das in einem Anbauversuch erfasst wird, hinreichend stabil ist, ist die Prüfung des Merkmals in mindestens zwei unabhängigen Wachstumsperioden. |
|  |  |
| 4.1.3 | Deutliche Unterschiede |
|  |  |
|  | Die Bestimmung dessen, ob ein Unterschied zwischen zwei Sorten deutlich ist, hängt von vielen Faktoren ab und sollte insbesondere den Ausprägungstyp des geprüften Merkmals berücksichtigen, d. h., ob es qualitativ, quantitativ oder pseudoqualitativ ausgeprägt ist. Daher ist es wichtig, dass die Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien mit den Empfehlungen in der Allgemeinen Einführung vertraut sind, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen. |
|  |  |
| 4.1.4 | |  | | --- | | Anzahl der zu prüfenden Pflanzen / Pflanzenteile | |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Sofern nicht anders angegeben, sollten zur Prüfung der Unterscheidbarkeit alle Erfassungen an Einzelpflanzen an 3 Pflanzen oder Teilen von 3 Pflanzen und alle übrigen Erfassungen an allen Pflanzen in der Prüfung erfolgen, wobei etwaige Abweicherpflanzen außer Acht gelassen werden. | |
|  |  |
| 4.1.5 | Erfassungsmethode |
|  |  |
|  | Die für die Erfassung des Merkmals empfohlene Methode ist durch folgende Kennzeichnung in der Merkmalstabelle angegeben (vgl. Dokument TGP/9 “Prüfung der Unterscheidbarkeit”, Abschnitt 4 “Beobachtung der Merkmale”): |
|  |  |
|  | |  | | --- | | MG: einmalige Messung einer Gruppe von Pflanzen oder Pflanzenteilen  MS: Messung einer Anzahl von Einzelpflanzen oder Pflanzenteilen  VG: visuelle Erfassung durch einmalige Beobachtung einer Gruppe von Pflanzen oder Pflanzenteilen  VS: visuelle Erfassung durch Beobachtung einer Anzahl von Einzelpflanzen oder Pflanzenteilen | |
|  |  |
|  | Art der Beobachtung: visuell (V) oder Messung (M) |
|  |  |
|  | Die „visuelle“ Beobachtung (V) beruht auf der Beurteilung des Sachverständigen. Im Sinne dieses Dokuments bezieht sich die „visuelle“ Beobachtung auf die sensorische Beobachtung durch die Sachverständigen und umfasst daher auch Geruchs-, Geschmacks- und Tastsinn. Die visuelle Beobachtung umfasst auch Beobachtungen, bei denen der Sachverständige Vergleichsmaßstäbe (z. B. Diagramme, Beispielssorten, Seite-an-Seite-Vergleich) oder nichtlineare graphische Darstellung (z. B. Farbkarten) benutzt. Die Messung (M) ist eine objektive Beobachtung, die an einer kalibrierten, linearen Skala erfolgt, z. B. unter Verwendung eines Lineals, einer Waage, eines Kolorimeters, von Daten, Zählungen usw. |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Art der Aufzeichnung: für eine Gruppe von Pflanzen (G) oder für individuelle Einzelpflanzen (S) | |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | |  | | --- | | Zum Zwecke der Unterscheidbarkeit können die Beobachtungen als einzelner Wert für eine Gruppe von Pflanzen oder Pflanzenteilen (G) oder mit Werten für eine Anzahl individueller Einzelpflanzen oder Pflanzenteile (S) erfasst werden. In den meisten Fällen ergibt „G“ einen einzelnen Erfassungswert je Sorte, und es ist nicht möglich oder notwendig, in einer Einzelpflanzenanalyse statistische Verfahren für die Prüfung der Unterscheidbarkeit anzuwenden. | |
|  |  |
|  | Ist in der Merkmalstabelle mehr als eine Erfassungsmethode angegeben (z. B. VG/MG), so wird in Dokument TGP/9, Abschnitt 4.2, Anleitung zur Wahl einer geeigneten Methode gegeben. |
|  |  |
| *4.2* | *Homogenität* |
|  |  |
| 4.2.1 | Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Homogenität treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt. |
|  |  |
| 4.2.2 | |  | | --- | | Diese Prüfungsrichtlinien wurden für die Prüfung von vegetativ vermehrten Sorten erarbeitet. Für Sorten mit anderen Vermehrungsarten sollten die Empfehlungen in der Allgemeinen Einführung und in Dokument TGP/13 „Anleitung für neue Typen und Arten“, Abschnitt 4.5 „Prüfung der Homogenität“, befolgt werden. | |
|  |  |
| 4.2.3 | |  | | --- | | Für die Bestimmung der Homogenität vegetativ vermehrter Sorten sollte ein Populationsstandard von 1% mit einer Akzeptanzwahrscheinlichkeit von mindestens 95% angewandt werden. Bei einer Stichprobengröße von 5 Pflanzen, sind keine Abweicher zulässig. | |
|  |  |
| *4.3* | *Beständigkeit* |
|  |  |
| 4.3.1 | In der Praxis ist es nicht üblich, Prüfungen auf Beständigkeit durchzuführen, deren Ergebnisse ebenso sicher sind wie die der Unterscheidbarkeits- und der Homogenitätsprüfung. Die Erfahrung hat jedoch gezeigt, dass eine Sorte im Falle zahlreicher Sortentypen auch als beständig angesehen werden kann, wenn nachgewiesen wurde, dass sie homogen ist. |
|  |  |
| 4.3.2 | Nach Bedarf oder im Zweifelsfall kann die Beständigkeit weiter geprüft werden, indem ein neues Pflanzgutmuster geprüft wird, um sicherzustellen, dass es dieselben Merkmalsausprägungen wie das ursprünglich eingesandte Material aufweist. |

|  |  |
| --- | --- |
| 5. | Gruppierung der Sorten und Organisation der Anbauprüfung |
|  |  |
| 5.1 | Die Auswahl allgemein bekannter Sorten, die im Anbauversuch mit der Kandidatensorte angebaut werden sollen, und die Art und Weise der Aufteilung dieser Sorten in Gruppen zur Erleichterung der Unterscheidbarkeitsprüfung werden durch die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen unterstützt. |
|  |  |
| 5.2 | Gruppierungsmerkmale sind Merkmale, deren dokumentierte Ausprägungsstufen, selbst wenn sie an verschiedenen Orten erfasst wurden, einzeln oder in Kombination mit anderen derartigen Merkmalen verwendet werden können: a) für die Selektion allgemein bekannter Sorten, die von der Anbauprüfung zur Prüfung der Unterscheidbarkeit, ausgeschlossen werden können, und b) um die Anbauprüfung so zu organisieren, dass ähnliche Sorten gruppiert werden. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 5.3 | Folgende Merkmale wurden als nützliche Gruppierungsmerkmale vereinbart: |
|  | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | |  | | --- | | a) | |  | |  | | --- | | Junger Trieb: Öffnung der Spitze (Merkmal 2) | | | |  | | --- | | b) | |  | |  | | --- | | Junges Blatt: Farbe der Oberseite der Spreite (Merkmal 6) | | | |  | | --- | | c) | |  | |  | | --- | | Junges Blatt: Dichte der Wollbehaarung zwischen den Hauptadern auf der Unterseite der Spreite (Merkmal 7) | | | |  | | --- | | d) | |  | |  | | --- | | Blüte: Geschlechtsorgane (Merkmal 16) | | | |  | | --- | | e) | |  | |  | | --- | | Ausgewachsenes Blatt: Anzahl Lappen (Merkmal 20) | | | |  | | --- | | f) | |  | |  | | --- | | Zeitpunkt des Beginns der Beerenreife (Merkmal 30) | | | |  | | --- | | g) | |  | |  | | --- | | Traube: Dichte (Merkmal 33) | | | |  | | --- | | h) | |  | |  | | --- | | Beere: Form (Merkmal 37) | | | |  | | --- | | i) | |  | |  | | --- | | Beere: Farbe der Haut (Merkmal 39) | | | |  | | --- | | j) | |  | |  | | --- | | Beere: Anthocyanfärbung des Fruchtfleisches (Merkmal 40) | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | k) | |  | |  | | --- | | Beere: besonderer Geschmack (Merkmal 42) | | | |  | | --- | | l) | |  | |  | | --- | | Beere: Vorhandensein von Samen (Merkmal 43) | | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | |  | | | | | |
|  |  |
| 5.4 | Anleitung für die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen im Prozess der Unterscheidbarkeitsprüfung wird in der Allgemeinen Einführung und in Dokument TGP/9 „Prüfung der Unterscheidbarkeit“ gegeben. |

|  |  |
| --- | --- |
| 6. | Einführung in die Merkmalstabelle |
|  |  |
| *6.1* | *Merkmalskategorien* |
|  |  |
| 6.1.1 | Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien |
|  |  |
|  | Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien sind Merkmale, die von der UPOV für die DUS-Prüfung akzeptiert wurden und aus denen die Verbandsmitglieder jene auswählen können, die für ihre besonderen Bedingungen geeignet sind. |
|  |  |
| 6.1.2 | Merkmale mit Sternchen |
|  |  |
|  | Merkmale mit Sternchen (mit \* gekennzeichnet) sind jene in den Prüfungsrichtlinien enthaltenen Merkmale, die für die internationale Harmonisierung der Sortenbeschreibung von Bedeutung sind. Sie sollten stets von allen Verbandsmitgliedern auf DUS geprüft und in die Sortenbeschreibung aufgenommen werden, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals oder regionale Umweltbedingungen dies nicht ausschließen. |
|  |  |
| *6.2* | *Ausprägungsstufen und entsprechende Noten* |
|  |  |
| 6.2.1 | Für jedes Merkmal werden Ausprägungsstufen angegeben, um das Merkmal zu definieren und die Beschreibungen zu harmonisieren. Um die Erfassung der Daten zu erleichtern und die Beschreibung zu erstellen und auszutauschen, wird jeder Ausprägungsstufe eine entsprechende Zahlennote zugewiesen. |
|  |  |
| 6.2.2 | Alle relevanten Ausprägungsstufen für das Merkmal sind dargestellt. |
|  |  |
| 6.2.3 | Weitere Erläuterungen zur Darstellung der Ausprägungsstufen und Noten sind in Dokument TGP/7 „Erstellung von Prüfungsrichtlinien“ zu finden. |
|  |  |
| *6.3* | *Ausprägungstypen* |
|  |  |
|  | Eine Erläuterung der Ausprägungstypen der Merkmale (qualitativ, quantitativ und pseudoqualitativ) ist in der Allgemeinen Einführung enthalten. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| *6.4* | *Beispielssorten* |
|  |  |
|  | Gegebenenfalls werden in den Prüfungsrichtlinien Beispielssorten angegeben, um die Ausprägungsstufen eines Merkmals zu verdeutlichen. |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Für die Beispielssorten – mit Ausnahme der Unterlagsreben – ist die Farbe der Beere der Beispielssorten in der Tabelle in Kapitel 8.4 angegeben, und zwar nach dem in der Europäischen Union für die Klassifizierung der Rebsorten verwendeten Standardcode:  B = weiß,  G = grau,  N = schwarz,  Rg = rot,  Rs = rosa.    Diese Tabelle enthält auch Synonyme für bestimmte Beispielssorten. | |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| *6.5* | *Legende* |
|  |  |
| |  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | **1** | | |  | | --- | | **2** | | |  | | --- | | **3** | | |  | | --- | | **4** | | |  | | --- | | **5** | | |  | | --- | | **6** | | |  | | --- | | **7** | | | | | |  |  | |  | | --- | | **Name of characteristics in English** | | | |  | | --- | | **Nom du caractère en français** | | | |  | | --- | | **Name des Merkmals auf Deutsch** | | |  | | --- | | **Nombre del carácter en español** | |  |  | |  |  | |  | | --- | | states of expression | | | |  | | --- | | types d’expression | | | |  | | --- | | Ausprägungsstufen | | |  | | --- | | tipos de expresión | | |  | | --- | |  | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 1 | Merkmalsnummer | | | |  |  |  |  | | 2 | (\*) | Merkmal mit Sternchen | – vgl. Kapitel 6.1.2 | |  |  |  |  | | 3 | Ausprägungstyp | | | |  | QL | Qualitatives Merkmal | – vgl. Kapitel 6.3 | |  | QN | Quantitatives Merkmal | – vgl. Kapitel 6.3 | |  | PQ | Pseudoqualitatives Merkmal | – vgl. Kapitel 6.3 | |  |  |  |  | | 4 | Erfassungsmethode (und gegebenenfalls Parzellentyp) | | | |  | MG, MS, VG, VS | | – vgl. Kapitel 4.1.5 | |  |  |  |  | | 5 | |  | | --- | | (+) | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8.2 | | | | |  |  |  |  | | 6 | |  | | --- | | (a)-(b) | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8.1 | | | | |  |  |  |  | | 7 | |  | | --- | | Schlüssel für Entwicklungsstadien Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8.3 | | | | | |
|  |  |
| O-... | Merkmal mit dem entsprechenden O.I.V.-Code (zweite Ausgabe, 2009). Das Vorhandensein eines Sternchens neben des O.I.V.-Codes weist auf verschiedene Ausprägungsstufen hin. |
|  |  |
| B-... | Merkmal mit dem entsprechenden Code von *Bioversity International* (zweite Auflage, 1997). Das Vorhandensein eines Sternchens neben dem Code von *Bioversity International* weist auf verschiedene Ausprägungsstufen hin. |
| |  | | --- | |  | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 7. | Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** |  | **07-09 / O-301 / B-7.1.1** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Time of bud burst** | | | |  | | --- | | **Époque de débourrement** | | | |  | | --- | | **Zeitpunkt des Knospenaufbruchs** | | |  | | --- | | **Época de desborre** | |  |  |
|  |  | very early | | très précoce | | sehr früh | muy temprana | Nero | 1 |
|  |  | very early to early | | très précoce à précoce | | sehr früh bis früh | muy temprana a temprana | Sugraone | 2 |
|  |  | early | | précoce | | früh | temprana | Chardonnay, Kyoho | 3 |
|  |  | early to medium | | précoce à moyenne | | früh bis mittel | temprana a media | Rkatsiteli | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Garnacha tinta, Sultanina | 5 |
|  |  | medium to late | | moyenne à tardive | | mittel bis spät | media a tardía | Red globe | 6 |
|  |  | late | | tardive | | spät | tardía | Mourvèdre | 7 |
|  |  | late to very late | | tardive à très tardive | | spät bis sehr spät | tardía a muy tardía | King Husainy | 8 |
|  |  | very late | | très tardive | | sehr spät | muy tardía | Garganega | 9 |
| **2.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** |  | **53-69 / O-001 / B-6.1.1** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Young shoot: openness of tip** | | | |  | | --- | | **Jeune rameau : ouverture de l’extrémité** | | | |  | | --- | | **Junger Trieb: Öffnung der Spitze** | | |  | | --- | | **Pámpano: apertura de la punta** | |  |  |
|  |  | closed | | fermée | | geschlossen | cerrada | Gloire de Montpellier | 1 |
|  |  | slightly open | | légèrement ouverte | | leicht offen | ligeramente abierta | 3309 Couderc | 2 |
|  |  | half open | | demi-ouverte | | halb offen | semi abierta | Kober 5 BB | 3 |
|  |  | wide open | | largement ouverte | | weit offen | muy abierta | Cina | 4 |
|  |  | fully open | | complètement ouvert | | vollständig offen | completamente abierta | Flame seedless,  Pinot noir | 5 |
| **3.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** |  | **53-69 / O-004 / B-6.1.3** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Young shoot: density of prostrate hairs on tip** | | | |  | | --- | | **Jeune rameau : densité des poils couchés de l'extrémité** | | | |  | | --- | | **Junger Trieb: Dichte der Wollbehaarung an der Spitze** | | |  | | --- | | **Pámpano: densidad de pelos postrados en la punta** | |  |  |
|  |  | absent or very sparse | | absente ou très lâche à lâche | | fehlend oder sehr locker | ausente o muy laxa | 3309 Couderc , Afus ali, Sultanina | 1 |
|  |  | very sparse to sparse | | très lâche | | sehr locker bis locker | muy laxa a laxa | Ansonica | 2 |
|  |  | sparse | | lâche | | locker | laxa | Chasselas blanc | 3 |
|  |  | sparse to medium | | lâche à moyenne | | locker bis mittel | laxa a media | Chardonnay | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Italia, Pinot noir | 5 |
|  |  | medium to dense | | moyenne à dense | | mittel bis dicht | media a densa | Korinthiaki | 6 |
|  |  | dense | | dense | | dicht | densa | Furmint, Kyoho | 7 |
|  |  | dense to very dense | | dense à très dense | | dicht bis sehr dicht | densa a muy densa | Clairette | 8 |
|  |  | very dense | | très dense | | sehr dicht | muy densa | Meunier | 9 |
| **4.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** |  | **53-69 / O-005 / B-6.1.4** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Young shoot: density of erect hairs on tip** | | | |  | | --- | | **Jeune rameau : densité des poils dressés de l'extrémité** | | | |  | | --- | | **Junger Trieb: Dichte der Borstenbehaarung an der Spitze** | | |  | | --- | | **Pámpano: densidad de pelos erectos en la punta** | |  |  |
|  |  | absent or very sparse | | absente ou très lâche | | fehlend oder sehr locker | ausente o muy laxa | Du Lot, Flame seedless | 1 |
|  |  | sparse | | lâche | | locker | laxa | 3309 Couderc | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | 3306 Couderc | 3 |
|  |  | dense | | dense | | dicht | densa | Gloire de Montpellier | 4 |
|  |  | very dense | | très dense | | sehr dicht | muy densa | 1616 Couderc | 5 |
| **5.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** |  | **53-69 / O-003 / B-6.1.2** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Young shoot: anthocyanin coloration of prostrate hairs on tip** | | | |  | | --- | | **Jeune rameau : pigmentation anthocyanique des poils couchés de l'extrémité** | | | |  | | --- | | **Junger Trieb: Anthocyanfärbung der Wollbehaarung an der Spitze** | | |  | | --- | | **Pámpano: pigmentación antociánica de los pelos postrados de la punta** | |  |  |
|  |  | absent or very weak | | absente ou très faible | | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Autumn royal seedless, Furmint | 1 |
|  |  | very week to weak | | très faible à faible | | sehr gering bis gering | muy débil a débil | Chardonnay | 2 |
|  |  | weak | | faible | | gering | débil | Riesling weiss | 3 |
|  |  | weak to medium | | faible à moyenne | | gering bis mittel | débil a media | Cabernet franc | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Barbera | 5 |
|  |  | medium to strong | | moyenne à forte | | mittel bis stark | media a fuerte | Dalkauer | 6 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Cabernet-Sauvignon | 7 |
|  |  | strong to very strong | | forte à très forte | | stark bis sehr stark | fuerte a muy fuerte | Cina | 8 |
|  |  | very strong | | très forte | | sehr stark | muy fuerte | Dabouki | 9 |
| **6.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** |  | **53-69 / O-051\* / B-6.1.16\*** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Young leaf: color of upper side of blade** | | | |  | | --- | | **Jeune feuille : couleur de la face supérieure du limbe** | | | |  | | --- | | **Junges Blatt: Farbe der Oberseite der Spreite** | | |  | | --- | | **Hoja joven: color del haz del limbo** | |  |  |
|  |  | yellow green | | vert jaune | | gelbgrün | verde amarillento | Furmint, Sultanina | 1 |
|  |  | green | | vert | | grün | verde | Silvaner gruen | 2 |
|  |  | green with reddish brown speckles | | vert avec taches brun rougeâtre | | grün mit rötlichbraunen Sprenkeln | verde con motas marrón rojizo | Riesling weiss, Sugraone | 3 |
|  |  | light brownish red | | rouge brunâtre clair | | hellbräunlichrot | rojo marronáceo claro | Kober 5 BB | 4 |
|  |  | medium brownish red | | rouge brunâtre moyen | | mittelbräunlichrot | rojo marronáceo medio | Chasselas blanc,  Crimson seedless | 5 |
|  |  | dark brownish red | | rouge brunâtre foncé | | dunkelbräunlichrot | rojo marronáceo oscuro | Deckrot | 6 |
| **7.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** |  | **53-69 / O-053 / B-6.1.17** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Young leaf: density of prostrate hairs between main veins on lower side of blade** | | | |  | | --- | | **Jeune feuille : densité de poils couchés entre les nervures principales de la face inférieure du limbe** | | | |  | | --- | | **Junges Blatt: Dichte der Wollbehaarung zwischen den Hauptadern auf der Unterseite der Spreite** | | |  | | --- | | **Hoja joven: densidad de los pelos postrados entre las nervaduras principales del envés del limbo** | |  |  |
|  |  | absent or very sparse | | absente ou très lâche | | fehlend oder sehr locker | ausente o muy laxa | Du Lot, Garnacha tinta | 1 |
|  |  | very sparse to sparse | | très lâche à lâche | | sehr locker bis locker | muy laxa a laxa | Müller Thurgau | 2 |
|  |  | sparse | | lâche | | locker | laxa | Muscat à petits grains blancs, Sugraone | 3 |
|  |  | sparse to medium | | lâche à moyenne | | locker bis mittel | laxa a media | Chardonnay,  Muscat of Alexandria | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Merlot, Riesling weiss | 5 |
|  |  | medium to dense | | moyenne à dense | | mittel bis dicht | media a densa | Cabernet franc | 6 |
|  |  | dense | | dense | | dicht | densa | Furmint | 7 |
|  |  | dense to very dense | | dense à très dense | | dicht bis sehr dicht | densa a muy densa | Clairette | 8 |
|  |  | very dense | | très dense | | sehr dicht | muy densa | Meunier | 9 |
| **8.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** |  | **53-69 / O-056 / B-6.1.20** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Young leaf: density of erect hairs on main veins on lower side of blade** | | | |  | | --- | | **Jeune feuille : densité des poils dressés sur les nervures principales de la face inférieure du limbe** | | | |  | | --- | | **Junges Blatt: Dichte der Borstenbehaarung auf den Hauptadern auf der Unterseite der Spreite** | | |  | | --- | | **Hoja joven: densidad de pelos erectos sobre las nervaduras principales del envés del limbo** | |  |  |
|  |  | absent or very sparse | | absente ou très lâche | | fehlend oder sehr locker | ausente o muy laxa | Du Lot, Flame seedless | 1 |
|  |  | sparse | | lâche | | locker | laxa | 3309 Couderc | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Kober 125 AA | 3 |
|  |  | dense | | dense | | dicht | densa | Teleki 8 B | 4 |
|  |  | very dense | | très dense | | sehr dicht | muy densa | Gloire de Montpellier | 5 |
| **9.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** |  | **57-69 / O-006 / B-6.1.5** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Shoot: attitude** | | | |  | | --- | | **Rameau : port** | | | |  | | --- | | **Trieb: Haltung** | | |  | | --- | | **Sarmiento: porte** | |  |  |
|  |  | erect | | dressé | | aufrecht | erecto | Garnacha tinta | 1 |
|  |  | semi-erect | | demi-dressé | | halbaufrecht | semierecto | Muscat Ottonel | 2 |
|  |  | horizontal | | horizontal | | waagerecht | horizontal | Barbera | 3 |
|  |  | semi-drooping | | semi-pendant | | halbüberhängend | semicolgante | Aramon noir | 4 |
|  |  | drooping | | pendant | | überhängend | colgante | Dabouki | 5 |
| **10.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a)** | **60-69 / O-007 / B-6.1.6** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Shoot: color of dorsal side of internodes** | | | |  | | --- | | **Rameau : couleur de la face dorsale des entre-nœuds** | | | |  | | --- | | **Trieb: Farbe der Rückenseite der Internodien** | | |  | | --- | | **Sarmiento: color de la cara dorsal de los entrenudos** | |  |  |
|  |  | green | | vert | | grün | verde | Sauvignon blanc, Sultanina | 1 |
|  |  | green and red | | vert et rouge | | grün und rot | verde y rojo | Carignan, Sugraone | 2 |
|  |  | red | | rouge | | rot | rojo | Kober 5 BB,  Riesling weiss | 3 |
| **11.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a)** | **60-69 / O-008 / B-6.1.7** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Shoot: color of ventral side of internodes** | | | |  | | --- | | **Rameau : couleur de la face ventrale des entre-nœuds** | | | |  | | --- | | **Trieb: Farbe der Bauchseite der Internodien** | | |  | | --- | | **Sarmiento: color de la cara ventral de los entrenudos** | |  |  |
|  |  | green | | vert | | grün | verde | Flame seedless, Sauvignon blanc | 1 |
|  |  | green and red | | vert et rouge | | grün und rot | verde y rojo | Carignan | 2 |
|  |  | red | | rouge | | rot | rojo | Mourvèdre | 3 |
| **12.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a)** | **60-69 / O-009 / B-6.1.8** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Shoot: color of dorsal side of nodes** | | | |  | | --- | | **Rameau : couleur de la face dorsale des nœuds** | | | |  | | --- | | **Trieb: Farbe der Rückenseite der Nodien** | | |  | | --- | | **Sarmiento: color de la cara dorsal de los nudos** | |  |  |
|  |  | green | | vert | | grün | verde | Sauvignon blanc, Sultanina | 1 |
|  |  | green and red | | vert et rouge | | grün und rot | verde y rojo | Barbera, Sugraone | 2 |
|  |  | red | | rouge | | rot | rojo | Kober 5 BB | 3 |
| **13.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a)** | **60-69 / O-010 / B-6.1.9** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Shoot: color of ventral side of nodes** | | | |  | | --- | | **Rameau : couleur de la face ventrale des nœuds** | | | |  | | --- | | **Trieb: Farbe der Bauchseite der Nodien** | | |  | | --- | | **Sarmiento: color de la cara ventral de los nudos** | |  |  |
|  |  | green | | vert | | grün | verde | Sauvignon blanc, Sultanina | 1 |
|  |  | green and red | | vert et rouge | | grün und rot | verde y rojo | Palomino fino | 2 |
|  |  | red | | rouge | | rot | rojo | Dabouki | 3 |
| **14.** |  | **QN** | **VG** |  | **(a)** | **60-69 / O-012 / B-6.1.11\*** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Shoot: density of erect hairs on internodes** | | | |  | | --- | | **Rameau : densité des poils dressés sur les entre-nœuds** | | | |  | | --- | | **Trieb: Dichte der Borstenbehaarung auf den Internodien** | | |  | | --- | | **Sarmiento: densidad de los pelos erectos sobre los entrenudos** | |  |  |
|  |  | absent or very sparse | | absente ou très lâche | | fehlend oder sehr locker | ausente o muy laxa | 3309 Couderc,  Flame seedless | 1 |
|  |  | sparse | | lâche | | locker | laxa | 161-49 Couderc | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Teleki 8 B | 3 |
|  |  | dense | | dense | | dicht | densa | Fercal, Kober 125 AA | 4 |
|  |  | very dense | | très dense | | sehr dicht | muy densa | Cina | 5 |
| **15.** |  | **QN** | **VG** |  | **(a)** | **60-69 / O-014 / B-6.1.13** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Shoot: density of prostrate hairs on internodes** | | | |  | | --- | | **Rameau : densité des poils couchés sur les entre-nœuds** | | | |  | | --- | | **Trieb: Dichte der Wollbehaarung auf den Internodien** | | |  | | --- | | **Sarmiento: densidad de los pelos postrados sobre los entrenudos** | |  |  |
|  |  | absent or very sparse | | absente ou très lâche | | fehlend oder sehr locker | ausente o muy laxa | Flame seedless, Garnacha tinta | 1 |
|  |  | absent to sparse | | très lâche à lâche | | fehlend bis locker | muy laxa a laxa |  | 2 |
|  |  | sparse | | lâche | | locker | laxa | Alphonse Lavallée | 3 |
|  |  | sparse to medium | | lâche à moyenne | | locker bis mittel | laxa a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Clairette | 5 |
|  |  | medium to dense | | moyenne à dense | | mittel bis dicht | media a densa |  | 6 |
|  |  | dense | | dense | | dicht | densa | Viura | 7 |
|  |  | dense to very dense | | dense à très dense | | dicht bis sehr dicht | densa a muy densa |  | 8 |
|  |  | very dense | | très dense | | sehr dicht | muy densa | Meunier | 9 |
| **16.** | **(\*)** | **QL** | **VG** | **(+)** |  | **61-68 / O-151 / B-6.2.1\*** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower: sexual organs** | | | |  | | --- | | **Fleur : organes sexuels** | | | |  | | --- | | **Blüte: Geschlechtsorgane** | | |  | | --- | | **Flor: órganos sexuales** | |  |  |
|  |  | fully developed stamens and no gynoecium | | étamines complètement développées et pas de gynécée | | vollentwickelte Staubblätter und kein Stempel | estambres completamente desarrollados y gineceo ausente | Du Lot | 1 |
|  |  | fully developed stamens and reduced gynoecium | | étamines complètement développées et un gynécée réduit | | vollentwickelte Staubblätter und reduzierter Stempel | estambres completamente desarrollados y gineceo reducido | 3309 Couderc | 2 |
|  |  | fully developed stamens and fully developed gynoecium | | étamines complètement développées et un gynécée complètement développé | | vollentwickelte Staubblätter und vollentwickelter Stempel | estambres y gineceo completamente desarrollados | Chasselas blanc,  Flame seedless | 3 |
|  |  | reflexed stamens and fully developed gynoecium | | étamines réfléchies et un gynécée complètement développé | | zurückgebogene Staubblätter und vollentwickelter Stempel | estambres reflejos y gineceo completamente desarrollado | Kober 5 BB,  Moscatel rosado | 4 |
| **17.** | **(\*)** | **QN** | **VG** |  | **(b)** | **75-81 / O-065 / B-6.1.21** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Mature leaf: size of blade** | | | |  | | --- | | **Feuille adulte : taille du limbe** | | | |  | | --- | | **Ausgewachsenes Blatt: Größe der Spreite** | | |  | | --- | | **Hoja madura: tamaño del limbo** | |  |  |
|  |  | very small | | très petite | | sehr klein | muy pequeño | 99 Richter | 1 |
|  |  | very small to small | | très petite à petite | | sehr klein bis klein | muy pequeño a pequeño | 1103 Paulsen | 2 |
|  |  | small | | petite | | klein | pequeño | Gamay | 3 |
|  |  | small to medium | | petite à moyenne | | klein bis mittel | pequeño a medio | Muscat à petits grains blancs | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Cabernet-Sauvignon, Flame seedless | 5 |
|  |  | medium to large | | moyenne à grande | | mittel bis groß | medio a grande | Sugraone | 6 |
|  |  | large | | grande | | groß | grande | Carignan,  Crimson seedless | 7 |
|  |  | large to very large | | grande à très grande | | groß bis sehr groß | grande a muy grande | Sultanina | 8 |
|  |  | very large | | très grande | | sehr groß | muy grande | Alphonse Lavallée, Viura | 9 |
| **18.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(b)** | **75-81 / O-067 / B-6.1.22** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Mature leaf: shape of blade** | | | |  | | --- | | **Feuille adulte : forme du limbe** | | | |  | | --- | | **Ausgewachsenes Blatt: Form der Spreite** | | |  | | --- | | **Hoja madura: forma del limbo** | |  |  |
|  |  | cordate | | cordiforme | | herzförmig | cordada | Petit Verdot | 1 |
|  |  | wedge-shaped | | cunéiforme | | keilförmig | cuneiforme | Autumn royal seedless, Gloire de Montpellier | 2 |
|  |  | pentagonal | | pentagonale | | fünfeckig | pentagonal | Chasselas blanc, Sultanina | 3 |
|  |  | circular | | circulaire | | kreisförmig | circular | Clairette, Flame seedless | 4 |
|  |  | kidney-shaped | | réniforme | | nierenförmig | reniforme | Du Lot | 5 |
| **19.** |  | **QN** | **VG** |  | **(b)** | **75-81 / O-075 / B-6.1.26** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Mature leaf: blistering of upper side of blade** | | | |  | | --- | | **Feuille adulte : cloqûre de la face supérieure du limbe** | | | |  | | --- | | **Ausgewachsenes Blatt: Blasigkeit auf der Oberseite der Spreite** | | |  | | --- | | **Hoja madura: abullonado del haz del limbo** | |  |  |
|  |  | absent or very weak | | absente ou très faible | | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Du Lot, Kyoho | 1 |
|  |  | very weak to weak | | très faible à faible | | sehr gering bis gering | muy débil a débil | Welschriesling | 2 |
|  |  | weak | | faible | | gering | débil | Chasselas blanc,  Crimson seedless | 3 |
|  |  | weak to medium | | faible à moyenne | | gering bis mittel | débil a media | Schiava grossa | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Argentina, Müller Thurgau | 5 |
|  |  | medium to strong | | moyenne à forte | | mittel bis stark | media a fuerte | Semillon | 6 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Merlot | 7 |
|  |  | strong to very strong | | forte à très forte | | stark bis sehr stark | fuerte a muy fuerte | Rotberger | 8 |
|  |  | very strong | | très forte | | sehr stark | muy fuerte | Alvarelhao, Gewürztraminer | 9 |
| **20.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(b)** | **75-81 / O-068 / B-6.1.23** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Mature leaf: number of lobes** | | | |  | | --- | | **Feuille adulte : nombre de lobes** | | | |  | | --- | | **Ausgewachsenes Blatt: Anzahl Lappen** | | |  | | --- | | **Hoja madura: número de lóbulos** | |  |  |
|  |  | one | | un | | einer | uno | Du Lot | 1 |
|  |  | three | | trois | | drei | tres | Chenin blanc, Isabella | 2 |
|  |  | five | | cinq | | fünf | cinco | Chasselas blanc, Sugraone | 3 |
|  |  | seven | | sept | | sieben | siete | Autumn royal seedless, Cabernet-Sauvignon | 4 |
|  |  | more than seven | | plus de sept | | mehr als sieben | más de siete | Centennial seedless, Vilana, Xynisteri | 5 |
| **21.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(b)** | **75-81 / O-094 / B-6.1.34** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Mature leaf: depth of upper lateral sinuses** | | | |  | | --- | | **Feuille adulte : profondeur des sinus latéraux supérieurs** | | | |  | | --- | | **Ausgewachsenes Blatt: Tiefe der oberen Seitenbuchten** | | |  | | --- | | **Hoja madura: profundidad de los senos laterales superiores** | |  |  |
|  |  | absent or very shallow | | absente ou très peu profonde | | fehlend oder sehr flach | ausente o muy poco profunda | Gloire de Montpellier | 1 |
|  |  | very shallow to shallow | | très peu profonde à peu profonde | | sehr flach bis flach | muy poco profunda a poco profunda | Seyval blanc | 2 |
|  |  | shallow | | peu profonde | | flach | poco profunda | Gamay, Sugraone | 3 |
|  |  | shallow to medium | | peu profonde à moyenne | | flach bis mittel | poco profunda a media | Cabertin | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Flame seedless, Merlot, Red globe | 5 |
|  |  | medium to deep | | moyenne à profonde | | mittel bis tief | media a profunda | Johanniter | 6 |
|  |  | deep | | profonde | | tief | profunda | Centennial seedless, Malvasia Dubrovacka | 7 |
|  |  | deep to very deep | | profonde à très profonde | | tief bis sehr tief | profunda a muy profunda |  | 8 |
|  |  | very deep | | très profonde | | sehr tief | muy profunda | Chasselas cioutat | 9 |
| **22.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(b)** | **75-81 / O-082 / B-6.1.33** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with number of lobes more than one: mature leaf: arrangement of lobes of upper lateral sinuses** | | | |  | | --- | | **Seulement variétés avec nombre de lobes supérieur à un : feuille adulte : disposition des lobes des sinus latéraux supérieurs** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Anzahl Lappen: mehr als einer: Ausgewachsenes Blatt: Anordnung der Lappen der oberen Seitenbuchten** | | |  | | --- | | **Solo variedades con número de lóbulos: superior a uno: hoja madura: disposición de los lóbulos de los senos laterales superiores** | |  |  |
|  |  | open | | ouverte | | offen | abierta | Cot, Sultanina | 1 |
|  |  | closed | | fermée | | geschlossen | cerrada | Chasselas blanc | 2 |
|  |  | slightly overlapped | | légèrement chevauchent | | leicht überlappt | ligeramente superpuesta | Autumn royal seedless, Cabernet-Sauvignon | 3 |
|  |  | strongly overlapped | | fortement chevauchent | | stark überlappt | fuertemente superpuesta | Clairette, Flame seedless | 4 |
| **23.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(b)** | **75-81 / O-79 / B-6.1.30** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Mature leaf: arrangement of lobes of petiole sinus** | | | |  | | --- | | **Feuille adulte : disposition des lobes du sinus pétiolaire** | | | |  | | --- | | **Ausgewachsenes Blatt: Anordnung der Lappen der Stielbucht** | | |  | | --- | | **Hoja madura: disposición de los lóbulos en el seno peciolar** | |  |  |
|  |  | very open | | très ouverte | | sehr offen | muy abierta | Du Lot | 1 |
|  |  | very open to half open | | très ouverte à demi-ouverte | | sehr offen bis halb offen | muy abierta a abierta a mitad | Autumn royal seedless, Gloire de Montpellier | 2 |
|  |  | half open | | demi-ouverte | | halb offen | abierta a mitad | Aramon noir, Red globe | 3 |
|  |  | half open to closed | | demi-ouvert à fermée | | halb offen bis geschlossen | abierta a mitad a cerrada | Flame seedless, Sauvignon blanc | 4 |
|  |  | closed | | fermée | | geschlossen | cerrada | Chasselas blanc,  Crimson seedless | 5 |
|  |  | closed to half overlapped | | fermée à demi-chevauchante | | geschlossen bis halbüberlappt | cerrada a semisuperpuesta | Cabernet franc | 6 |
|  |  | half overlapped | | demi-chevauchante | | halbüberlappt | semisuperpuesta | Riesling weiss,  Ruby seedless | 7 |
|  |  | half overlapped to very overlapped | | demi-chevauchante a très chevauchante | | halbüberlappt bis stark halbüberlappt | semisuperpuesta a muy superpuesta | Agiorgitiko, Marsanne | 8 |
|  |  | very overlapped | | très chevauchante | | stark halbüberlappt | muy superpuesta | Clairette | 9 |
| **24.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(b)** | **75-81 / O- -- / B-6.1.28** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Mature leaf: length of teeth** | | | |  | | --- | | **Feuille adulte : longueur des dents** | | | |  | | --- | | **Ausgewachsenes Blatt: Länge der Zähne** | | |  | | --- | | **Hoja madura: longitud de los dientes** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta | Dog Ridge | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta | Isabella | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Pinot noir | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media | Gewürztraminer | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Crimson seedless, Merlot | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga | Dornfelder | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Autumn royal seedless, Carignan | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga | Ahmeur bou Ahmeur, Centennial seedless, Dabouki | 9 |
| **25.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(b)** | **75-81 / O-078 / B-6.1.29** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Mature leaf: ratio length/width of teeth** | | | |  | | --- | | **Feuille adulte : rapport longueur/largeur des dents** | | | |  | | --- | | **Ausgewachsenes Blatt: Verhältnis Länge/Breite der Zähne** | | |  | | --- | | **Hoja madura: relación longitud/anchura de los dientes** | |  |  |
|  |  | very low | | très bas | | sehr klein | muy baja | Marsanne | 1 |
|  |  | very low to low | | très bas à bas | | sehr klein bis klein | muy baja a baja | Isabella | 2 |
|  |  | low | | bas | | klein | baja | Silvaner gruen | 3 |
|  |  | low to medium | | bas à moyen | | klein bis mittel | baja a media | Riesling weiss | 4 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media | Chasselas blanc,  Crimson seedless | 5 |
|  |  | medium to high | | moyen à élevé | | mittel bis groß | media a alta | Muscat à petits grains blancs | 6 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta | Autumn royal seedless, Muscat of Alexandria | 7 |
|  |  | high to very high | | élevé à très élevé | | groß bis sehr groß | alta a muy alta |  | 8 |
|  |  | very high | | très élevé | | sehr groß | muy alta | Centennial seedless, Sangiovese | 9 |
| **26.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(b)** | **75-81 / O-076\* / B-6.1.27\*** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Mature leaf: shape of teeth** | | | |  | | --- | | **Feuille adulte : forme des dents** | | | |  | | --- | | **Ausgewachsenes Blatt: Form der Zähne** | | |  | | --- | | **Hoja madura: forma de dientes** | |  |  |
|  |  | both sides concave | | à côtés concaves | | beiderseits konkav | ambos lados cóncavos | Autumn royal seedless, Petit Verdot | 1 |
|  |  | both sides straight | | à côtés rectilignes | | beiderseits gerade | ambos lados rectilíneos | Muscat à petits grains blancs | 2 |
|  |  | both sides convex | | à côtés convexes | | beiderseits konvex | ambos lados convexos | Chenin blanc | 3 |
|  |  | one side concave, one side convex | | un côté concave, un côté convexe | | eine Seite konkav, eine Seite konvex | un lado cóncavo, un lado convexo | Aramon noir | 4 |
|  |  | mixture of both sides straight and both sides convex | | mélange de deux côtés rectilignes et deux côtés convexes | | Mischung aus beiderseits gerade und beiderseits konvex | mezcla de ambos lados rectilíneos y ambos lados convexos | Cabernet franc, Sugraone | 5 |
|  |  | mixture of both sides straight and one side concave, one side convex | | mélange de deux côtés rectilignes et d'un côté concave, d’un côté convexe | | Mischung aus beiderseits gerade und eine Seite konkav, eine Seite konvex | mezcla de ambos lados rectilíneos y un lado cóncavo, un lado convexo | Alphonse Lavallée, Centennial seedless, Cinsaut | 6 |
| **27.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(b)** | **75-81 / O- -- / B-6.1.24** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Mature leaf: proportion of main veins on upper side of blade with anthocyanin coloration** | | | |  | | --- | | **Feuille adulte : proportion des nervures principales de la face supérieure du limbe avec une pigmentation anthocyanique** | | | |  | | --- | | **Ausgewachsenes Blatt: Anteil der Hauptadern auf der Oberseite der Spreite mit Anthocyanfärbung** | | |  | | --- | | **Hoja madura: proporción de nervaduras principales en el haz del limbo con pigmentación antociánica** | |  |  |
|  |  | absent or very low | | absente ou très faible | | fehlend oder sehr gering | ausente o muy baja | Garnacha tinta, Sultanina | 1 |
|  |  | very low to low | | très faible à faible | | sehr gering bis gering | muy baja a baja | Chardonnay | 2 |
|  |  | low | | faible | | gering | baja | Muscat of Alexandria, Semillon | 3 |
|  |  | low to medium | | faible à Moyenne | | gering bis mittel | baja a media | Riesling weiss | 4 |
|  |  | medium | | Moyenne | | mittel | media | Chenin blanc,  Flame seedless | 5 |
|  |  | medium to high | | moyenne à élevée | | mittel bis hoch | media a alta | Cabertin | 6 |
|  |  | high | | élevée | | hoch | alta | Dolcetto | 7 |
|  |  | high to very high | | élevée à très élevée | | hoch bis sehr hoch | alta a muy alta | Palas | 8 |
|  |  | very high | | très élevée | | sehr hoch | sehr hoch | Cabernet Mitos | 9 |
| **28.** | **(\*)** | **QN** | **VG** |  | **(b)** | **75-81 / O-084 / B-6.1.35** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Mature leaf: density of prostrate hairs between main veins on lower side of blade** | | | |  | | --- | | **Feuille adulte : densité des poils couchés entre les nervures principales de la face inférieure du limbe** | | | |  | | --- | | **Ausgewachsenes Blatt: Dichte der Wollbehaarung zwischen den Hauptadern auf der Unterseite der Spreite** | | |  | | --- | | **Hoja madura: densidad de los pelos postrados entre las nervaduras principales del envés** | |  |  |
|  |  | absent or very sparse | | absente ou très lâche | | fehlend oder sehr locker | ausente o muy laxa | Chasselas blanc | 1 |
|  |  | very sparse to sparse | | très lâche à lâche | | sehr locker bis locker | muy laxa a laxa | Chardonnay, Pinot noir, Riesling weiss | 2 |
|  |  | sparse | | lâche | | locker | laxa | Italia | 3 |
|  |  | sparse to medium | | lâche à moyenne | | locker bis mittel | laxa a media | Syrah, Trebbiano toscano | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Cabernet-Sauvignon | 5 |
|  |  | medium to dense | | moyenne à dense | | mittel bis dicht | media a densa | Barbera | 6 |
|  |  | dense | | dense | | dicht | densa | Clairette | 7 |
|  |  | dense to very dense | | dense à très dense | | dicht bis sehr dicht | densa a muy densa |  | 8 |
|  |  | very dense | | très dense | | sehr dicht | muy densa | Isabella | 9 |
| **29.** | **(\*)** | **QN** | **VG** |  | **(b)** | **75-81 / O-087 / B-6.1.38** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Mature leaf: density of erect hairs on main veins on lower side of blade** | | | |  | | --- | | **Feuille adulte : densité des poils dressés sur les nervures principales de la face inférieure du limbe** | | | |  | | --- | | **Ausgewachsenes Blatt: Dichte der Borstenbehaarung auf den Hauptadern auf der Unterseite der Spreite** | | |  | | --- | | **Hoja madura: densidad de pelos erectos en las nervaduras principales del envés** | |  |  |
|  |  | absent or very sparse | | absente ou très lâche | | fehlend oder sehr locker | ausente o muy laxa | Du Lot | 1 |
|  |  | sparse | | lâche | | locker | laxa | Perle de Csaba | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Riesling weiss | 3 |
|  |  | dense | | dense | | dicht | densa | Kober 125 AA, Tempranillo | 4 |
|  |  | very dense | | très dense | | sehr dicht | muy densa | Börner | 5 |
| **30.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** |  | **81 / O-303 / B-7.1.4** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Time of beginning of berry ripening** | | | |  | | --- | | **Époque de début de véraison** | | | |  | | --- | | **Zeitpunkt des Beginns der Beerenreife** | | |  | | --- | | **Época del comienzo del envero** | |  |  |
|  |  | very early | | très précoce | | sehr früh | muy temprana | Perle de Csaba | 1 |
|  |  | very early to early | | très précoce à précoce | | sehr früh bis früh | muy temprana a temprana | Flame seedless, Sugraone | 2 |
|  |  | early | | précoce | | früh | temprana | Centennial seedless, Kyoho, Pinot noir | 3 |
|  |  | early to medium | | précoce à moyenne | | früh bis mittel | temprana a media | Moscatuel | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Riesling weiss, Sultanina | 5 |
|  |  | medium to late | | moyenne à tardive | | mittel bis spät | media a tardía | Autumn royal seedless | 6 |
|  |  | late | | tardive | | spät | tardía | Alphonse Lavallée, Carignan, Ruby seedless | 7 |
|  |  | late to very late | | tardive à très tardive | | spät bis sehr spät | tardía a muy tardía | Ahmeur bou Ahmeur, Italia | 8 |
|  |  | very late | | très tardive | | sehr spät | muy tardía | Aledo, Isabella | 9 |
| **31.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** |  | **89 / O-202 / B-7.1.5** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Bunch: length** | | | |  | | --- | | **Grappe : longueur** | | | |  | | --- | | **Traube: Länge** | | |  | | --- | | **Racimo: longitud** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta | Kober 5 BB | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta | Gewürztraminer | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Riesling weiss | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media | Muscat à petits grains blancs | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Müller Thurgau | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga | Sugraone | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Autumn royal seedless, Trebbiano toscano | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga | Muscat Hamburg, Sultanina | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga | Nehelescol, Red globe | 9 |
| **32.** |  | **QN** | **MG/VG** | **(+)** |  | **89 / O-203 / B- --** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Bunch: width** | | | |  | | --- | | **Grappe : largeur** | | | |  | | --- | | **Traube: Breite** | | |  | | --- | | **Racimo: anchura** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha | 161-49 Couderc | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | | très étroite à étroite | | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha | Silvaner gruen | 2 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Riesling weiss | 3 |
|  |  | narrow to medium | | étroite à moyenne | | schmal bis mittel | estrecha a media | Barbera | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Garnacha tinta | 5 |
|  |  | medium to wide | | moyenne à large | | mittel bis breit | media a ancha | Muscat of Alexandria | 6 |
|  |  | wide | | large | | breit | ancha | Cardinal, Red globe | 7 |
|  |  | wide to very wide | | large à très large | | breit bis sehr breit | ancha a muy ancha |  | 8 |
|  |  | very wide | | très large | | sehr breit | muy ancha | Sultanina | 9 |
| **33.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** |  | **89 / O-204 / B-6.2.3** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Bunch: density** | | | |  | | --- | | **Grappe : densité** | | | |  | | --- | | **Traube: Dichte** | | |  | | --- | | **Racimo: densidad** | |  |  |
|  |  | very sparse | | très lâche | | sehr locker | muy laxa | Nehelescol | 1 |
|  |  | very sparse to sparse | | très lâche à lâche | | sehr locker bis locker | muy laxa a laxa | Supernova | 2 |
|  |  | sparse | | lâche | | locker | laxa | Cardinal, Red globe | 3 |
|  |  | sparse to medium | | lâche à moyenne | | locker bis mittel | laxa a media | Moscatuel | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Chasselas blanc,  Flame seedless, Sugraone | 5 |
|  |  | medium to dense | | moyenne à dense | | mittel bis dicht | media a densa | Perlette, Silvaner gruen | 6 |
|  |  | dense | | dense | | dicht | densa | Sauvignon blanc, Sultanina | 7 |
|  |  | dense to very dense | | dense à très dense | | dicht bis sehr dicht | densa a muy densa | Carignan | 8 |
|  |  | very dense | | très dense | | sehr dicht | muy densa | Chenin blanc, Meunier | 9 |
| **34.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** |  | **89 / O-206 / B-6.2.4** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Bunch: length of peduncle of primary bunch** | | | |  | | --- | | **Grappe : longueur du pédoncule de la grappe principale** | | | |  | | --- | | **Traube: Länge des Stieles der Haupttraube** | | |  | | --- | | **Racimo: longitud del pedúnculo del racimo primario** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta | Silvaner gruen | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta | Chenin blanc | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Crimson seedless, Sauvignon blanc | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media | Portugieser blau | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Cabernet franc, Sugraone | 5 |
|  |  | mediuim to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga | Cabertin | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Alphonse Lavallée, Barbera, Kyoho,  Red globe | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga | Stephanie | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga | Freisa | 9 |
| **35.** | **(\*)** | **QN** | **MS/VG** | **(+)** |  | **89 / O-220\* / B- --** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Berry: length** | | | |  | | --- | | **Baie : longueur** | | | |  | | --- | | **Beere: Länge** | | |  | | --- | | **Baya: longitud** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta | Korinthiaki | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Riesling weiss | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Portugieser blau, Sultanina | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Sugraone | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga | Kyoho | 9 |
|  |  | very long to extremely long | | très longue à extrêmement longue | | sehr lang bis extrem lang | muy larga a extremadamente larga |  | 10 |
|  |  | extremely long | | extrêmement longue | | extrem lang | extremadamente larga | Itumnine | 11 |
| **36.** | **(\*)** | **QN** | **MS/VG** | **(+)** |  | **89 / OIV-221 / B- --** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Berry: width** | | | |  | | --- | | **Baie : largeur** | | | |  | | --- | | **Beere: Breite** | | |  | | --- | | **Baya: anchura** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha | Korinthiaki | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | | très étroite à étroite | | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha |  | 2 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Riesling weiss, Sultanina | 3 |
|  |  | narrow to medium | | étroite à moyenne | | schmal bis mittel | estrecha a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Portugieser blau | 5 |
|  |  | medium to broad | | moyenne à large | | mittel bis breit | media a ancha |  | 6 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Muscat of Alexandria | 7 |
|  |  | broad to very broad | | large à très large | | breit bis sehr breit | ancha a muy ancha |  | 8 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha | Alphonse Lavallée, Kyoho | 9 |
| **37.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** |  | **89 / O- 223\* / B-6.2.6\*** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Berry: shape** | | | |  | | --- | | **Baie : forme** | | | |  | | --- | | **Beere: Form** | | |  | | --- | | **Baya: forma** | |  |  |
|  |  | obloid | | obloïde | | abgeplattet kugelförmig | obloide | Flame seedless,  Tompa Mihaly | 1 |
|  |  | globose | | globuleuse | | kugelförmig | globosa | Chasselas blanc | 2 |
|  |  | broad ellipsoid | | elliptique large | | breit ellipsoid | elipsoide ancha | Müller Thurgau,  Red globe | 3 |
|  |  | narrow ellipsoid | | elliptique étroite | | schmale ellipsoid | elipsoide estrecha | Italia, Sultanina | 4 |
|  |  | cylindric | | cylindrique | | zylindrisch | cilíndrica | Afus ali, Sabalkanskoi | 5 |
|  |  | obtuse ovoid | | troncovoïde | | stumpf eiförmig | ovoide obtusa | Ahmeur bou Ahmeur | 6 |
|  |  | ovoid | | ovoïde | | eiartig | ovoide | Dabouki | 7 |
|  |  | obovoid | | obovoïde | | verkehrt eiartig | obovoide | Muscat of Alexandria | 8 |
|  |  | horn-shaped | | en corne | | hornförmig | en forma de cuerno | Cornichon blanc,  Santa Paula | 9 |
|  |  | finger-shaped | | digitiforme | | fingerförmig | en forma de dedo | Black finger | 10 |
|  |  | waisted obovoid | | obovoïde étranglée | | verkehrt eiartig tailliert | obovoide entallada | Itumeighteen | 11 |
| **38.** |  | **QL** | **VG** | **(+)** |  | **89** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Berry: presence of a dimple** | | | |  | | --- | | **Baie : présence de dépression** | | | |  | | --- | | **Beere: Vorhandensein einer Vertiefung** | | |  | | --- | | **Baya: presencia de una depresión** | |  |  |
|  |  | absent | | absente | | fehlend | ausente | Afus ali,  Crimson seedless | 1 |
|  |  | present | | présente | | vorhanden | presente | Ahmeur bou Ahmeur | 9 |
| **39.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** |  | **89 / O- 225\* / B-6.2.8\*** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Berry: color of skin** | | | |  | | --- | | **Baie : couleur de la pulpe** | | | |  | | --- | | **Beere: Farbe der Haut** | | |  | | --- | | **Baya: color de la epidermis** | |  |  |
|  |  | green | | vert | | grün | verde | Afus ali | 1 |
|  |  | yellow green | | vert jaune | | gelbgrün | verde amarillento | Chasselas blanc, Sugraone | 2 |
|  |  | yellow | | jaune | | gelb | amarillo | Moscato giallo | 3 |
|  |  | yellow pink | | rose jaune | | gelbrosa | rosa amarillento | Sauvitage, Villaris | 4 |
|  |  | pink | | rose | | rosa | rosa | Chasselas rose | 5 |
|  |  | red | | rouge | | rot | rojo | Flame seedless | 6 |
|  |  | grey red | | rouge gris | | graurot | rojo grisáceo | Pinot gris | 7 |
|  |  | dark red violet | | rouge foncé violet | | dunkelrotviolett | violeta rojizo oscuro | Cardinal,  Crimson seedless | 8 |
|  |  | blue black | | noir bleu | | blauschwarz | negro azulado | Autumn royal seedless, Kyoho, Pinot noir | 9 |
| **40.** | **(\*)** | **QN** | **VG** |  |  | **89 / O-231 / B-6.2.9** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Berry: anthocyanin coloration of flesh** | | | |  | | --- | | **Baie : pigmentation anthocyanique de la pulpe** | | | |  | | --- | | **Beere: Anthocyanfärbung des Fruchtfleisches** | | |  | | --- | | **Baya: pigmentación antociánica de la carne** | |  |  |
|  |  | absent or very weak | | absente ou très faible | | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Pinot noir, Red globe | 1 |
|  |  | weak | | faible | | gering | débil | Autumn royal seedless, Gamay de Bouze | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Gamay de Chaudenay | 3 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Alicante Bouschet | 4 |
|  |  | very strong | | très forte | | sehr stark | muy fuerte | Cabernet Mitos | 5 |
| **41.** |  | **QN** | **MG/VG** |  |  | **89 / O-235 / B-6.2.11** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Berry: firmness of flesh** | | | |  | | --- | | **Baie : fermeté de la pulpe** | | | |  | | --- | | **Beere: Festigkeit des Fruchtfleisches** | | |  | | --- | | **Baya: firmeza de la pulpa** | |  |  |
|  |  | soft | | molle | | weich | blanda | Pinot noir | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Italia | 2 |
|  |  | firm | | ferme | | fest | firme | Crimson seedless, Sugraone | 3 |
| **42.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** |  | **89 / O-236 / B-6.2.12\*** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Berry: particular flavor** | | | |  | | --- | | **Baie : particularité de la saveur** | | | |  | | --- | | **Beere: besonderer Geschmack** | | |  | | --- | | **Baya: sabor particular** | |  |  |
|  |  | none | | aucune | | keiner | ninguno | Garnacha tinta, Merlot, Sugraone, Sultanina | 1 |
|  |  | muscat | | goût muscaté | | Muskatgeschmack | sabor a moscatel | Early muscat,  Muscat of Alexandria | 2 |
|  |  | foxy | | goût foxé | | Foxgeschmack | sabor avulpinado | Isabella, Kyoho | 3 |
|  |  | herbaceous | | goût herbacé | | krautiger Geschmack | sabor herbáceo | Cabernet-Sauvignon | 4 |
|  |  | caramel | | goût caramel | | Karamellgeschmack | sabor a caramelo | IFG Seven | 5 |
|  |  | other | | autre | | anderer | otro | Red globe,  Riesling weiss,  Sauvignon blanc | 6 |
| **43.** | **(\*)** | **QL** | **VG** | **(+)** |  | **89 / O-241 / B-6.2.7** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Berry: presence of seeds** | | | |  | | --- | | **Baie : présence de pépins** | | | |  | | --- | | **Beere: Vorhandensein von Samen** | | |  | | --- | | **Baya: presencia de pepitas** | |  |  |
|  |  | none | | aucune | | keine | ninguna | Korinthiaki | 1 |
|  |  | rudimentary | | rudimentaire | | rudimentär | rudimentaria | Sultanina | 2 |
|  |  | complete | | complète | | vollständig | completa | Cardinal, Kyoho,  Riesling weiss | 3 |
| **44.** |  | **PQ** | **VG** |  |  | **91-99** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Woody shoot: color** | | | |  | | --- | | **Sarment : couleur** | | | |  | | --- | | **Rebholz: Farbe** | | |  | | --- | | **Sarmiento leñoso: color** | |  |  |
|  |  | light brown | | brun clair | | hellbraun | marrón claro | Garnacha tinta | 1 |
|  |  | orange brown | | brun orange | | orangebraun | marrón anaranjado | Portugieser blau | 2 |
|  |  | dark brown | | brun foncé | | dunkelbraun | marrón oscuro | Chasselas blanc, Sultanina | 3 |
|  |  | reddish brown | | brun rougeâtre | | rötlichbraun | marrón rojizo | 3309 Couderc | 4 |
|  |  | reddish violet | | violet rougeâtre | | rötlichviolett | violeta rojizo | Cinsaut, Semillon | 5 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | 8. | Erläuterungen zu der Merkmalstabelle | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | | | | | *8.1* | *Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen* | | | |  | | | | |  | |  | | --- | |  | | | | |  |  |  |  | |  | Merkmale, die folgende Kennzeichnung haben, sollten wie nachstehend angegeben geprüft werden: | | | |  | | | | | |  | | --- | | (a) | | |  | | --- | | Die Erfassungen sollten am mittleren Drittel des Triebes erfolgen. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (b) | | |  | | --- | | Die Erfassungen sollten an ausgewachsenen Blättern am mittleren Drittel des Triebes direkt über dem Blütenstand erfolgen. | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | |  | | | |  | | --- | | *8.2* | | *Erklärungen für einzelne Merkmale* | |  | | | |  | | --- | | Zu 1: Zeitpunkt des Knospenaufbruchs  Der Zeitpunkt des Knospenaufbruchs ist erreicht, wenn 50 % der Pflanzen das Stadium des Knospenaufbruchs erreicht haben. Eine Pflanze befindet sich im Stadium des Knospenaufbruchs, wenn 50 % der Knospen mindestens das Entwicklungsstadien 07 erreicht haben.  Der Rebschnitt kann den Zeitpunkt des Knospenaufbruchs beeinflussen. Daher sollte der Rebschnitt für das gesamte Material auf gleiche Weise erfolgen. | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Zu 2: Junger Trieb: Öffnung der Spitze  Die Öffnung der Triebspitze hängt von der Haltung der jungen Blätter ab. Die mit “A” gekennzeichneten Blätter haben ungefähr das gleiche physiologische Alter. Die Öffnung der Triebspitze korreliert mit der Streckung der Triebspitze.  Der eingerahmte Teil sollte erfasst werden.   |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | geschlossen | leicht offen | halb offen |  |  |  | | --- | --- | |  |  | | 4 | 5 | | weit offen | vollständig offen | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Zu 3: Junger Trieb: Dichte der Wollbehaarung an der Spitze  Siehe zu 2.  Weit offene oder vollständig offene Triebspitzen (Merkmal 2) sind unter Einbeziehung der ersten 2 oberen entfalteten Blätter zu erfassen. Die Blätter geschlossener, leicht offener oder halb offener Triebspitzen sind zu entfalten, um Erfassungen am entsprechenden Teil der Triebspitze zu ermöglichen. | | | |  | | --- | | Zu 4: Junger Trieb: Dichte der Borstenbehaarung an der Spitze  Siehe zu 2 und zu 3. | | | |  | | --- | | Zu 5: Junger Trieb: Anthocyanfärbung der Wollbehaarung an der Spitze  Siehe zu 2 und zu 3. | | | |  | | --- | | Zu 6: Junges Blatt: Farbe der Oberseite der Spreite  Erfassung an den ersten 2 oberen entfalteten Blättern im Falle geschlossener, leicht offener oder halb offener Triebspitzen (Merkmal 2). Erfassung am vierten entfalteten Blatt im Falle weit offener oder vollständig offener Triebspitzen.  Die Ausprägungsstufe grün mit rötlichbraunen Sprenkeln (3), hellbräunlichrot (4), mittelbräunlichrot (5) und dunkelbräunlichrot (6) entsprechen einer zunehmenden Anthocyanfärbung. | | | |  | | --- | | Zu 7: Junges Blatt: Dichte der Wollbehaarung zwischen den Hauptadern auf der Unterseite der Spreite  Erfassung am zweiten oberen entfalteten Blatt im Falle geschlossener, leicht offener oder halb offener Triebspitzen (Merkmal 2). Erfassung am vierten oberen entfalteten Blatt im Falle weit offener oder vollständig offener Triebspitzen. | | | |  | | --- | | Zu 8: Junges Blatt: Dichte der Borstenbehaarung auf den Hauptadern auf der Unterseite der Spreite  Siehe zu 7. | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Zu 9: Trieb: Haltung  Die Erfassungen sollten vor dem Heften erfolgen. Die Erfassungen dieses Merkmals sollten an den Pflanzen vor dem Heften erfolgen. An windigen Standorten, an denen die Triebe früh aufgebunden werden müssen, ist die Erfassung dieses Merkmals schwierig.   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | aufrecht | halbaufrecht | waagerecht | halbüberhängend | überhängend | | | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Zu 10: Trieb: Farbe der Rückenseite der Internodien  Querschnitt des Triebes  Rückenseite  (direktem Sonnenlicht ausgesetzt)   |  |  | | --- | --- | |  | Geiztrieb    Winterknospe |   Bauchseite  (nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt)  Die Stufen: grün (1), grün und rot (2), und rot (3) entsprechen dem Anteil der Anthocyanfärbung: fehlend oder gering (1), mittel (2), und stark (3). | | | |  | | --- | | Zu 11: Trieb: Farbe der Bauchseite der Internodien  Siehe zu 10. | | | |  | | --- | | Zu 12: Trieb: Farbe der Rückenseite der Nodien  Siehe zu 10. | | | |  | | --- | | Zu 13: Trieb: Farbe der Bauchseite der Nodien  Siehe zu 10. | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Zu 16: Blüte: Geschlechtsorgane   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | 4 | | vollentwickelte Staubblätter und kein Stempel | vollentwickelte Staubblätter und reduzierter Stempel | vollentwickelte Staubblätter und vollentwickelter Stempel | zurückgebogene Staubblätter und vollentwickelter Stempel | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Zu 18: Ausgewachsenes Blatt: Form der Spreite   |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | (runder lateraler Umriss) | (bildet ein Fünfeck mit parallelen Seiten) | (bildet ein Fünfeck mit der breitesten Stelle zur Basis hin) | | 1 | 2 | 3 | | herzförmig | keilförmig | fünfeckig |  |  |  | | --- | --- | |  |  | | (bildet ein Fünfeck mit der breitesten Stelle zum Apex hin) | (breiter als lang) | | 4 | 5 | | kreisförmig | nierenförmig | | | | |  | | --- | | Zu 20: Ausgewachsenes Blatt: Anzahl Lappen  Ein Lappen ist jener Teil des Blattes, der zwischen zwei Blattbuchten liegt. Eine Blattbucht ergibt sich aus einer deutlichen Unterbrechung der Zähne am Blattrand. Ein Blatt ohne Seitenbucht wird als Blatt mit einem Lappen angesehen.  An derselben Pflanze können Blätter mit unterschiedlicher Anzahl Lappen erscheinen. Die vorwiegende Anzahl Lappen sollte erfasst werden. | | | |  | | --- | | Zu 21: Ausgewachsenes Blatt: Tiefe der oberen Seitenbuchten  Eine Bucht ergibt sich aus einer deutlichen Unterbrechung der Zähne am Blattrand. Die oberen Seitenbuchten liegen zwischen der Mittelader und der nächsten seitlichen Hauptader. | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Zu 22: Nur Sorten mit Anzahl Lappen: mehr als einer: Ausgewachsenes Blatt: Anordnung der Lappen der oberen Seitenbuchten  Siehe Erläuterung zu 20 und 21.   |  |  | | --- | --- | |  |  | | 1 | 2 | | offen | geschlossen |  |  |  | | --- | --- | |  |  | | 3 | 4 | | leicht überlappt | stark überlappt | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Zu 23: Ausgewachsenes Blatt: Anordnung der Lappen der Stielbucht  Die Blätter müssen für die Erfassung flachgedrückt werden. Innerhalb ein und derselben Pflanze können Blätter mit unterschiedlicher Anordnung der Lappen der Stielbucht auftreten. Die vorherrschende Anordnung der Lappen ist zu erfassen.   |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | sehr offen | sehr offen bis halb offen | halb offen | |  |  |  | | 4 | 5 | 6 | | halb offen bis geschlossen | geschlossen | geschlossen bis halbüberlappt | |  |  |  | | 7 | 8 | 9 | | halbüberlappt | halbüberlappt bis stark halbüberlappt | stark halbüberlappt | | | | |  | | --- | | Zu 24: Ausgewachsenes Blatt: Länge der Zähne  Alle Erfassungen sollten zwischen den seitlichen Hauptadern an den Zähnen der Adern zweiter Ordnung erfolgen. | | | |  | | --- | | Zu 25: Ausgewachsenes Blatt: Verhältnis Länge/Breite der Zähne  Siehe zu 24. | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Zu 26: Ausgewachsenes Blatt: Form der Zähne  Siehe zu 24.   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |  | | 1 | 2 | 3 |  |  |  | | beiderseits konkav | beiderseits gerade | beiderseits konvex |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  | | 4 | 5 | 6 |  | | eine Seite konkav, eine Seite konvex | Mischung aus beiderseits gerade und beiderseits konvex | Mischung aus beiderseits gerade und eine Seite konkav, eine Seite konvex |  | | | | |  | | --- | | Zu 27: Ausgewachsenes Blatt: Anteil der Hauptadern auf der Oberseite der Spreite mit Anthocyanfärbung  Das Merkmal sollte als Anteil der Gesamtlänge der Hauptadern mit Anthocyanfärbung erfasst werden. Lücken in der Anthocyanfärbung sollten in diesen Anteil nicht eingeschlossen werden. | | | |  | | --- | | Zu 30: Zeitpunkt des Beginns der Beerenreife  Die Erfassung sollte erfolgen, wenn etwa 50 % der Beeren an 50 % der Pflanzen weich zu werden beginnen. Die Beeren verformen sich, wenn sie zwischen den Fingern leicht gedrückt werden. | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Zu 31: Traube: Länge  Die Erfassungen sollten unter Ausschluss des Stiels erfolgen. Zu erfassen ist der Abstand von der obersten bis zur untersten Beere der Primärtraube.    Länge der Haupttraube | | | |  | | --- | | Zu 32: Traube: Breite  Zu erfassen am maximalen Abstand zwischen den seitlichen Beeren der Haupttraube.    Breite der Hauptraube | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Zu 33: Traube: Dichte  1 = viele Beeren berühren sich nicht, die meisten Stielchen sind sichtbar  2 = Beeren in einigen Gruppen, viele Stielchen sichtbar  3 = viele Beeren gruppenweise angeordnet, einige Stielchen sichtbar  4 = die meisten Beeren berühren sich, sehr wenige Stielchen sichtbar  5 = dicht verteilte Beeren, Stielchen nicht sichtbar, Beeren beweglich  6 = dicht verteilte Beeren, Stielchen nicht sichtbar, einige Beeren beweglich  7 = Beeren nicht frei beweglich  8 = viele Beeren durch Druck deformiert  9 = Beeren durch Druck deformiert | | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Zu 34: Traube: Länge des Stieles der Haupttraube  Der Abstand vom Stielansatz am Trieb bis zur ersten Verzweigung der Haupttraube sollte gemessen werden. Über der ersten Verzweigung befindet sich eine knotenähnliche Verdickung am Stiel, von der eine Nebentraube oder eine Ranke ausgehen können, die nicht mit der ersten Verzweigung zu verwechseln sind.   |  |  |  | | --- | --- | --- | | Länge des Stieles |  | Knotenähnliche Verdickung | | Haupttraube | Nebentraube | | | | |  | | --- | | Zu 35: Beere: Länge  Die Erfassungen sollten an Beeren verschiedenen Trauben jeder Pflanze erfolgen.    Länge der Beere | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Zu 36: Beere: Breite  Die Erfassungen sollten an Beeren verschiedenen Trauben jeder Pflanze erfolgen.    Breite der Beere | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Zu 37: Beere: Form   |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  | Verhältnis Höhe/Durchmesser | | | | | |  |  | klein | mittel | groß | | | |  |  |  |  |  | | | | 🡨 breitester Teil 🡪 | unterhalb der Mitte in der Mitte oberhalb der Mitte |  |  | 8  verkehrt eiartig |  |  | 11  verkehrt eiartig tailliert | |  | wordml://121.png  1  abgeplattet kugelförmig | wordml://122.png  2  kugelförmig | wordml://123.png  3  breit ellipsoid | wordml://124.png  4  schmales ellipsoid | wordml://125.png  5 zylindrisch | |  |  |  | wordml://126.png  6  stumpf eiförmig | wordml://127.png  7  eiartig | wordml://129.png  9  hornförmig  wordml://130.png  10  fingerförmig | | | | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Zu 38: Beere: Vorhandensein einer Vertiefung   |  |  | | --- | --- | |  |  | | 1 | 2 | | fehlend | vorhanden | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Zu 39: Beere: Farbe der Haut  Die Erfassungen sollten an Beeren verschiedener Trauben nach Entfernung der Bereifung erfolgen.  Dieses Merkmal könnte vom Licht abhängig sein. Die Erfassungen sollten nur an Beeren erfolgen, die direkt der Sonne ausgesetzt sind. | | | |  | | --- | | Zu 42: Beere: besonderer Geschmack  Die Stufe „anderer“ schließt alle Geschmacksrichtungen ein, die in den anderen Stufen nicht eindeutig beinhaltet sind. | | | |  | | --- | | Zu 43: Beere: Vorhandensein von Samen  1 = keine Ausbildung von Samen (parthenokarp, Typ Corinthe)  2 = Samen mit weicher Schale, Embryo oder Endosperm nicht vollständig entwickelt (stenospermokarp)  3 = Samen vollständig entwickelt | | |

## 8.3 Codierung und Beschreibung der phänologischen Entwicklungsstadien von Rebe nach der erweiterten BBCH‑Skala[[1]](#footnote-1)

|  |  |
| --- | --- |
| BBCH-Kodex | Beschreibung |
| Makrostadium 0 | Austrieb |
| 00 | Vegetationsruhe: Winteraugen spitz bis rundbogenförmig, je nach Rebsorte hell- bis dunkelbraun, Knospenschuppen je nach Rebsorte mehr oder weniger geschlossen |
| 01 | Beginn des Knospenschwellens: Augen beginnen sich innerhalb der Knospenschuppen zu vergrößern |
| 03 | Ende des Knospenschwellens: Knospen geschwollen, aber noch nicht grün |
| 05 | „Wolle-Stadium“: wolleartiger brauner Haarbesatz deutlich sichtbar |
| 07 | Beginn des Knospenaufbruchs: grüne Triebspitzen werden sichtbar |
| 09 | Knospenaufbruch: grüne Triebspitze deutlich sichtbar |
| Makrostadium 1 | Blattentwicklung |
| 11 | 1. Laubblatt entfaltet und vom Trieb abgespreizt |
| 12 | 2 Laubblätter entfaltet |
| 13 | 3 Laubblätter entfaltet |
| 1- | Stadien fortlaufend bis … |
| 19 | 9 oder mehr Laubblätter entfaltet |
| Makrostadium 5 | Entwicklung der Blütenanlagen |
| 53 | „Gescheine“ (Infloreszenzen) deutlich sichtbar |
| 55 | „Gescheine“ (Infloreszenzen) vergrößern sich; Einzelblüten sind dicht zusammengedrängt |
| 57 | „Gescheine“ (Infloreszenzen) sind voll entwickelt; die Einzelblüten spreizen sich |
| Makrostadium 6 | Blüte |
| 60 | Erste Blütenkäppchen lösen sich vom Blütenboden |
| 61 | Beginn der Blüte: 10 % der Blütenkäppchen sind abgeworfen |
| 62 | 20% der Blütenkäppchen abgeworfen |
| 63 | Vorblüte: 30 % der Blütenkäppchen abgeworfen |
| 64 | 40% der Blütenkäppchen abgeworfen |
| 65 | Vollblüte: 50 % der Blütenkäppchen abgeworfen |
| 66 | 60% der Blütenkäppchen abgeworfen |
| 67 | 70% der Blütenkäppchen abgeworfen |
| 68 | 80 % der Blütenkäppchen abgeworfen |
| 69 | Ende der Blüte |
| Makrostadium 7 | Fruchtentwicklung |
| 71 | Fruchtansatz; Fruchtknoten beginnen sich zu vergrößern, „Putzen der Beere“ wird abgeschlossen |
| 73 | Beeren sind schrotkorngroß; Trauben beginnen sich abzusenken |
| 75 | Beeren sind erbsengroß; Trauben hängen |
| 77 | Beginn des Traubenschlusses |
| 79 | Ende des Traubenschlusses |
| Makrostadium 8 | Fruchtreife |
| 81 | Beginn der Reife, Beeren beginnen hell zu werden (bzw. beginnen sich zu verfärben) |
| 83 | Fortschreiten der Beerenaufhellung (bzw. Beerenverfärbung) |
| 85 | Weichwerden der Beeren |
| 89 | Vollreife der Beeren (Lesereife) |
| Makrostadium 9 | Eintreten der Vegetationsruhe |
| 91 | Nach der Lese: Abschluss der Holzreife |
| 92 | Beginn der Laubblattverfärbung |
| 93 | Beginn des Laubblattfalls |
| 95 | 50% der Laubblätter abgefallen |
| 97 | Ende des Laubblattfalls |
| 99 | Erntegut/Trauben |

*8.4 Synonyme und Farbe der Haut der Beeren für Beispielssorten*

| Beispielssorten | Farbe der Haut der Beere\* | Synonyme |
| --- | --- | --- |
| 1103 Paulsen |  |  |
| 161-49 Couderc | N |  |
| 1616 Couderc | N |  |
| 3306 Couderc |  |  |
| 3309 Couderc |  |  |
| 99 Richter |  |  |
| Afus ali | B |  |
| Agiorgitiko | N |  |
| Ahmeur bou Ahmeur | Rs | Flame tokai |
| Aledo | B |  |
| Alicante Bouschet | N | Garnacha Tintorera |
| Alphonse Lavallée | N | Ribier |
| Alvarelhão | N |  |
| Ansonica | B |  |
| Aramon noir | N |  |
| Argentina | Rs |  |
| Autumn royal seedless | N |  |
| Barbera | N |  |
| Black finger | N |  |
| Börner |  |  |
| Cabernet franc | N |  |
| Cabernet Mitos | N |  |
| Cabernet-Sauvignon | N | Cabernet Sauvignon |
| Cabertin | N |  |
| Cardinal | Rg |  |
| Carignan | N | Carignano, Cariñena, Mazuela |
| Centennial seedless | B |  |
| Chardonnay | B |  |
| Chasselas blanc | B | Weisser Gutedel |
| Chasselas cioutat | B |  |
| Chasselas rose | Rs | Roter Gutedel |
| Chenin blanc | B |  |
| Cina |  |  |
| Cinsaut | N |  |
| Clairette | B |  |
| Cornichon blanc | B |  |
| Cot | N | Malbec |
| Crimson seedless | Rg |  |
| Dabouki | B |  |
| Dalkauer | B |  |
| Deckrot | N |  |
| Dog Ridge | N |  |
| Dolcetto | N |  |
| Dornfelder | N |  |
| Du Lot |  | Rupestris du Lot |
| Early muscat | B |  |
| Fercal | N |  |
| Flame seedless | Rg |  |
| Freisa | N |  |
| Furmint | B |  |
| Gamay | N |  |
| Gamay de Bouze | N |  |
| Gamay de Chaudenay | N |  |
| Garganega | B |  |
| Garnacha tinta | N | Grenache noir |
| Gewurztraminer | Rs |  |
| Gloire de Montpellier |  | Riparia Gloire de Montpellier |
| IFG Seven | B |  |
| Isabella | N |  |
| Italia | B |  |
| Itumnine | Rg |  |
| Johanniter | B |  |
| King husainy | B |  |
| Kober 125 AA | N |  |
| Kober 5 BB | N |  |
| Korinthiaki | N | Black Corinth, Corinto nero, Corinthe noir,  Corinto negrorinth, Corinto nero, Corinthe noir,  Corinto negro |
| Kyoho | N |  |
| Malvasia dubrovacka | B | Malvasia di Sardegna, Malvasia aromatica, Malvasia candida |
| Marsanne | B |  |
| Merlot | N |  |
| Meunier | N | Müllerrebe, Pinot meunier |
| Moscatel rosado | Rs |  |
| Moscato giallo | B |  |
| Mourvèdre | N | Monastrell |
| Müller Thurgau | B | Rivaner |
| Muscat à petits grains blancs | B | Gelber Muskateller, Moscatel de grano menudo, Moschato aspro, Muscat blanc |
| Muscat Hamburg | N |  |
| Muscat of Alexandria | B | Hanepoot, Zibibbo, Moscatel de Alejandría, Moscatel de Málaga, Moscatel romano |
| Muscat Ottonel | B |  |
| Moscatuel | Rs |  |
| Nehelescol | B |  |
| Nero | N |  |
| Palas | N |  |
| Palomino fino | B |  |
| Perle de Csaba | B | Csaba gyöngye |
| Perlette | B |  |
| Petit verdot | N |  |
| Pinot gris | G | Grauburgunder, Pinot grigio, Ruländer |
| Pinot noir | N | Blauer Spätburgunder, Pinot nero, Rulandské sedé |
| Portugieser blau | N | Blauer Portugieser, Portugais bleu, Modry Portugal |
| Red globe | Rg |  |
| Riesling weiss | B | Riesling renano, Rheinriesling, Weisser Riesling,  Ryzlink rýnský |
| Rkatsiteli | B |  |
| Rotberger | N |  |
| Ruby seedless | Rg |  |
| Sabalkanskoi | Rg |  |
| Sangiovese | N |  |
| Santa Paula | B |  |
| Sauvignon blanc | B |  |
| Sauvitage | Rs |  |
| Schiava grossa | N |  |
| Semillon | B |  |
| Seyval blanc | B |  |
| Silvaner gruen | B |  |
| Stephanie | B |  |
| Sugraone | B |  |
| Sultanina | B | Sultanine, Thompson seedless |
| Supernova | Rs |  |
| Syrah | N |  |
| Teleki 8 B |  |  |
| Tempranillo | N |  |
| Tompa Mihaly | B | Chasselas Michel Tompa, Tompa |
| Trebbiano toscano | B | Ugni blanc |
| Vilana | B |  |
| Villaris | Rs |  |
| Viura | B | Macabeo, Macabeu |
| Welschriesling | B |  |
| Xynisteri | B |  |

|  |
| --- |
|  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  |  | | --- | --- | | 9. | Literatur | | |  |  |  | | --- | | Ambrosi, H. et al., 1994:  Farbatlas Rebsorten.  Verlag Eugen Ulmer, Stuttgart, DE.    Borrego Polanco, J. et al., 1990: Descripciones ampelográficas nacionales.  Servicio de Investigación Agraria de la Comunidad de Madrid, Madrid, ES.    Bundessortenamt (editor), 2015: Beschreibende Sortenliste Reben.    Cabello, F. et al., 2003:  La colección de variedades de vid de El Encín.  Instituto Madrileño de Investigación Agraria y Alimentaria, Madrid, ES.    Chomé, P. et al., 2003:  Variedades de vid. Registro de variedades comerciales.  Centro de publicaciones del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Madrid, ES.    CTPS – Ministère de l’Agriculture de la Pêche et de l’Alimentation, 1995:  Catalogue des variétés et clones de vigne cultivés en France.  ENTAV (editor), Le Grau du Roi, FR.    Galet, P., 1988:  Cépages et vignobles de France, tome 1:  Les vignes américaines. 2e édition, imprimerie Charles Dehan, Montpellier, FR.    Galet, P., 1990:  Cépages et vignobles de France, tome 2:  L’ampélographie française.  2e édition, imprimerie Charles Dehan, Montpellier, FR.    Garcia de Luján, A. et al., 2004:  Catálogo de variedades y clones de vid de Andalucía.  Junta de Andalucía, Consejería de Agricultura  y Pesca, Sevilla, ES.    Goethe, H., 1887:  Handbuch der Ampelographie. 2. Auflage, Verlag Paul Parey, Berlin, DE.    IPGRI, 1997:  Descriptors for Grapevine (*Vitis* spp.). International Plant Genetic Resources Institute, Via delle Sette Chiese 142, 00145 Rome, IT, p. 62.    IRZ Geilweilerhof, 2007:  Vitis. International Variety Catalogue (VIVC), <http://www.vivc.bafz.de/index.php>    Lawrence, E., 1994:  Henderson’s Dictionary of Biological Terms. 10th edition, Longman Scientific and Technical.    Lorenz, D.H. et al., 1994:  Phänologische Entwicklungsstadien der Weinrebe (Vitis vinifera L. ssp. vinifera).  Codierung und Beschreibung nach der erweiterten BBCH-Skala. Vitic. Enol. Sci. 49 (2), pp. 66-70.    Meier, U., 1997:  Growth stages of mono- and dicotyledonous plants. BBCH-Monograph, Blackwell Science, Berlin, Vienna, AT.    Ministero delle politiche agricole, alimentari e forestali, 2013: Registro nazionale delle varietà di vite, <http://catalogoviti.politicheagricole.it/catalogo.php>, IT    Moog, H., 1957:  Einführung in die Rebsortenkunde.  Verlag Eugen Ulmer, Stuttgart, DE.    Muñoz Organero, G., Gaforio, L., Garcia Muñoz, S., Cabello, F., 2011: Manual for standardisation of OIV Vitis descriptors. INIA, ES.    OIV, 2009:  Descriptor List for Grapevine Varieties and *Vitis* Species.  Office International de la Vigne et du Vin, 18, rue d’Aguesseau, 75008 Paris, FR.    Ortiz Marcide, J.M., et al., 1999:  Identificación molecular de Germoplasma de Vid.  Instituto Madrileño de Investigación Agraria y Alimentaria, Jornadas de Agronomía, Madrid, ES.    Pl@ntGrape, 2009-2020: Catalogue des vignes cultivées en France. IFV – INRAE – l’Institut Agro, Montpellier SupAgro, <https://plantgrape.plantnet-project.org/fr/>.    Stern, W. T., 1995:  Botanical Latin.  4th edition, David and Charles Publishers, GB.    Viala, P., Vermorel, V., 1901-1910: Ampélographie. Tome 1-7, Editeurs Masson et Cie, Paris, FR. | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | 10. | Technischer Fragebogen | |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: | |
|  |
| |  |  | | --- | --- | |  | Antragsdatum: (nicht vom Anmelder auszufüllen) | | TECHNISCHER FRAGEBOGEN in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen | | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 1. | Gegenstand des Technischen Fragebogens | | | | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.1 | | Botanischer Name | |  | | --- | | *Vitis* L. | | |  | | --- | |  | | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.2 | | Landesüblicher Name | |  | | --- | | Rebe | |  | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.3 | | |  | | --- | | Art (bitte angeben): | |  |  | |  |  |  |  |  | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 2. | Anmelder | | | | |  |  |  |  |  | |  | Name | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Anschrift | |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Telefonnummer | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Faxnummer | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | E-Mail-Adresse | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Züchter (wenn vom Anmelder | |  |  | |  | verschieden) | |  |  | |  |  |  |  |  | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 3. | Vorgeschlagene Sortenbezeichnung und Anmeldebezeichnung | | | | |  |  |  |  |  | |  | Vorgeschlagene Sorten- | |  |  | |  | bezeichnung (falls vorhanden) | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Anmeldebezeichnung | |  |  | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | TECHNISCHER FRAGEBOGEN | | | Seite {x} von {y} | Referenznummer: | |  | | | | | |  |  |  | | | | |  | | --- | | #4. | | Informationen über Züchtungsschema und Vermehrung der Sorte | | | | |  |  |  | | | |  | 4.1 | Züchtungsschema | | | |  | Sorte aus: | | | | |  | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 4.1.1 | | |  | | --- | | Kreuzung | |  | | |  | | --- | | a) | | |  | | --- | | kontrollierte Kreuzung  (Elternsorten angeben) | | [ ] | |  | |  | | --- | | (…………………..……………..…)                          x        (……………..…………………..…)  weiblicher Elternteil                                                                      männlicher Elternteil | | | | |  | | --- | | b) | | |  | | --- | | teilweise bekannte Kreuzung  (die bekannte(n) Elternsorte(n) angeben) | | [ ] | |  | |  | | --- | | (…………………..……………..…)                          x        (……………..…………………..…)  weiblicher Elternteil                                                                      männlicher Elternteil | | | | |  | | --- | | c) | | |  | | --- | | unbekannte Kreuzung | | [ ] | | |  | | --- | | d) | | |  | | --- | |  | | [ ] | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.2 | | |  | | --- | | Mutation  (Ausgangssorte angeben) | | [ ] | |  |  | | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.3 | | |  | | --- | | Entdeckung und Entwicklung  (angeben, wo und wann sie entdeckt und wie sie entwickelt wurde) | | [ ] | |  |  | | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.4 | | Sonstige  (Einzelheiten angeben) | [ ] | |  |  | | |  |  | | | | | | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: | |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | |  | 4.2 | Methode zur Vermehrung der Sorte: | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 4.2.1 | | |  | | --- | | Vegetativ vermehrte Sorten | |  | | |  | | --- | | a) | | |  | | --- | | Steckling | | [ ] | | |  | | --- | | b) | | |  | | --- | | Veredelung (bitte Unterlage angeben: ..............................................) | | [ ] | | |  | | --- | | c) | | |  | | --- | | *In-vitro*-Vermehrung | | [ ] | | |  | | --- | | d) | | |  | | --- | | Sonstige (Methode angeben) | | [ ] | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | |  | | --- | | 4.2.2 | | Sonstige (Einzelheiten angeben) | [ ] | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | | |  | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | |  | | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: | |
|  |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 5. | Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; bitte die Note ankreuzen, die derjenigen der Sorte am nächsten kommt). | | | |  |  |  |  | |

|  | Merkmale | Beispielssorten | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.1** |  |  | | --- | | **(2)** | | |  | | --- | | **Junger Trieb: Öffnung der Spitze** | |  |  |
|  | |  | | --- | | geschlossen | | |  | | --- | | Gloire de Montpellier | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | leicht offen | | |  | | --- | | 3309 Couderc | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | halb offen | | |  | | --- | | Kober 5 BB | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | weit offen | | |  | | --- | | Cina | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | vollständig offen | | |  | | --- | | Flame seedless, Pinot noir | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.2** |  |  | | --- | | **(6)** | | |  | | --- | | **Junges Blatt: Farbe der Oberseite der Spreite** | |  |  |
|  | |  | | --- | | gelbgrün | | |  | | --- | | Furmint, Sultanina | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | grün | | |  | | --- | | Silvaner gruen | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | grün mit rötlichbraunen Sprenkeln | | |  | | --- | | Riesling weiss, Sugraone | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | hellbräunlichrot | | |  | | --- | | Kober 5 BB | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | mittelbräunlichrot | | |  | | --- | | Chasselas blanc, Crimson seedless | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | dunkelbräunlichrot | | |  | | --- | | Deckrot | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.3** |  |  | | --- | | **(7)** | | |  | | --- | | **Junges Blatt: Dichte der Wollbehaarung zwischen den Hauptadern auf der Unterseite der Spreite** | |  |  |
|  | |  | | --- | | fehlend oder sehr locker | | |  | | --- | | Du Lot, Garnacha tinta | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | sehr locker bis locker | | |  | | --- | | Müller Thurgau | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | locker | | |  | | --- | | Muscat à petits grains blancs, Sugraone | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | locker bis mittel | | |  | | --- | | Chardonnay, Muscat of Alexandria | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | mittel | | |  | | --- | | Merlot, Riesling weiss | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | mittel bis dicht | | |  | | --- | | Cabernet franc | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | dicht | | |  | | --- | | Furmint | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | dicht bis sehr dicht | | |  | | --- | | Clairette | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | sehr dicht | | |  | | --- | | Meunier | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: |

|  | Merkmale | Beispielssorten | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.4** |  |  | | --- | | **(16)** | | |  | | --- | | **Blüte: Geschlechtsorgane** | |  |  |
|  | |  | | --- | | vollentwickelte Staubblätter und kein Stempel | | |  | | --- | | Du Lot | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | vollentwickelte Staubblätter und reduzierter Stempel | | |  | | --- | | 3309 Couderc | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | vollentwickelte Staubblätter und vollentwickelter Stempel | | |  | | --- | | Chasselas blanc, Flame seedless | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | zurückgebogene Staubblätter und vollentwickelter Stempel | | |  | | --- | | Kober 5 BB, Moscatel rosado | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.5** |  |  | | --- | | **(20)** | | |  | | --- | | **Ausgewachsenes Blatt: Anzahl Lappen** | |  |  |
|  | |  | | --- | | einer | | |  | | --- | | Du Lot | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | drei | | |  | | --- | | Chenin blanc, Isabella | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | fünf | | |  | | --- | | Chasselas blanc, Sugraone | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | sieben | | |  | | --- | | Autumn royal seedless, Cabernet-Sauvignon | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | mehr als sieben | | |  | | --- | | Centennial seedless, Vilana, Xynisteri | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.6** |  |  | | --- | | **(30)** | | |  | | --- | | **Zeitpunkt des Beginns der Beerenreife** | |  |  |
|  | |  | | --- | | sehr früh | | |  | | --- | | Perle de Csaba | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | sehr früh bis früh | | |  | | --- | | Flame seedless, Sugraone | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | früh | | |  | | --- | | Centennial seedless, Kyoho, Pinot noir | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | früh bis mittel | | |  | | --- | | Moscatuel | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | mittel | | |  | | --- | | Riesling weiss, Sultanina | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | mittel bis spät | | |  | | --- | | Autumn royal seedless | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | spät | | |  | | --- | | Alphonse Lavallée, Carignan, Ruby seedless | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | spät bis sehr spät | | |  | | --- | | Ahmeur bou Ahmeur, Italia | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | sehr spät | | |  | | --- | | Aledo, Isabella | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.7** |  |  | | --- | | **(33)** | | |  | | --- | | **Traube: Dichte** | |  |  |
|  | |  | | --- | | sehr locker | | |  | | --- | | Nehelescol | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | sehr locker bis locker | | |  | | --- | | Supernova | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | locker | | |  | | --- | | Cardinal, Red globe | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | locker bis mittel | | |  | | --- | | Moscatuel | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | mittel | | |  | | --- | | Chasselas blanc, Flame seedless, Sugraone | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | mittel bis dicht | | |  | | --- | | Perlette, Silvaner gruen | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | dicht | | |  | | --- | | Sauvignon blanc, Sultanina | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | dicht bis sehr dicht | | |  | | --- | | Carignan | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | sehr dicht | | |  | | --- | | Chenin blanc, Meunier | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: |

|  | Merkmale | Beispielssorten | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.8** |  |  | | --- | | **(37)** | | |  | | --- | | **Beere: Form** | |  |  |
|  | |  | | --- | | abgeplattet kugelförmig | | |  | | --- | | Flame seedless, Tompa Mihaly | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | kugelförmig | | |  | | --- | | Chasselas blanc | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | breit ellipsoid | | |  | | --- | | Müller Thurgau, Red globe | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | schmale ellipsoid | | |  | | --- | | Italia, Sultanina | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | zylindrisch | | |  | | --- | | Afus ali, Sabalkanskoi | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | stumpf eiförmig | | |  | | --- | | Ahmeur bou Ahmeur | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | eiartig | | |  | | --- | | Dabouki | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | verkehrt eiartig | | |  | | --- | | Muscat of Alexandria | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | hornförmig | | |  | | --- | | Cornichon blanc, Santa Paula | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  | |  | | --- | | fingerförmig | | |  | | --- | | Black finger | | |  | | --- | | 10 [   ] | |
|  | |  | | --- | | verkehrt eiartig tailliert | | |  | | --- | | Itumeighteen | | |  | | --- | | 11 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.9** |  |  | | --- | | **(39)** | | |  | | --- | | **Beere: Farbe der Haut** | |  |  |
|  | |  | | --- | | grün | | |  | | --- | | Afus ali | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | gelbgrün | | |  | | --- | | Chasselas blanc, Sugraone | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | gelb | | |  | | --- | | Moscato giallo | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | gelbrosa | | |  | | --- | | Sauvitage, Villaris | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rosa | | |  | | --- | | Chasselas rose | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rot | | |  | | --- | | Flame seedless | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | graurot | | |  | | --- | | Pinot gris | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | dunkelrotviolett | | |  | | --- | | Cardinal, Crimson seedless | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | blauschwarz | | |  | | --- | | Autumn royal seedless, Kyoho, Pinot noir | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.10** |  |  | | --- | | **(40)** | | |  | | --- | | **Beere: Anthocyanfärbung des Fruchtfleisches** | |  |  |
|  | |  | | --- | | fehlend oder sehr gering | | |  | | --- | | Pinot noir, Red globe | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | gering | | |  | | --- | | Autumn royal seedless, Gamay de Bouze | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | mittel | | |  | | --- | | Gamay de Chaudenay | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | stark | | |  | | --- | | Alicante Bouschet | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | sehr stark | | |  | | --- | | Cabernet Mitos | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: |

|  | Merkmale | Beispielssorten | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.11** |  |  | | --- | | **(42)** | | |  | | --- | | **Beere: besonderer Geschmack** | |  |  |
|  | |  | | --- | | keiner | | |  | | --- | | Garnacha tinta, Merlot, Sugraone, Sultanina | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | Muskatgeschmack | | |  | | --- | | Early muscat, Muscat of Alexandria | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | Foxgeschmack | | |  | | --- | | Isabella, Kyoho | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | krautiger Geschmack | | |  | | --- | | Cabernet-Sauvignon | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | Karamellgeschmack | | |  | | --- | | IFG Seven | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | anderer | | |  | | --- | | Red globe, Riesling weiss, Sauvignon blanc | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.12** |  |  | | --- | | **(43)** | | |  | | --- | | **Beere: Vorhandensein von Samen** | |  |  |
|  | |  | | --- | | keine | | |  | | --- | | Korinthiaki | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rudimentär | | |  | | --- | | Sultanina | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | vollständig | | |  | | --- | | Cardinal, Kyoho, Riesling weiss | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: | |
|  |
| |  |  | | --- | --- | | 6. | Ähnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten | | |  | | --- | | *Bitte nachstehende Tabelle und den Kasten für die Angaben darüber benutzen, wie sich Ihre Kandidatensorte von der Sorte (oder den Sorten) unterscheidet, die nach Ihrem besten Wissen am ähnlichsten ist (sind). Diese Angaben können der Prüfungsbehörde behilflich sein, die Unterscheidbarkeitsprüfung effizienter durchzuführen.* | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Bezeichnung(en) der Ihrer Kandidatensorte ähnlichen Sorte(n) | | |  | | --- | | Merkmal(e), in dem (denen) Ihre Kandidatensorte von der (den) ähnlichen Sorte(n) verschieden ist | | |  | | --- | | Beschreiben Sie die Ausprägung des (der) Merkmals(e) der **ähnlichen** Sorte(n) | | |  | | --- | | Beschreiben Sie die Ausprägung des (der) Merkmals(e) **Ihrer** Kandidatensorte | | | | | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | *Beispiel* | |  | | --- | | *Beere: Form* | | |  | | --- | | *kugelförmig* | | |  | | --- | | *breit ellipsoid* | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | | |  | Bemerkungen: | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: | |
|  |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | #7. | | Zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Prüfung der Sorte | | | | |  |  |  | | | | 7.1 | Gibt es außer den in den Abschnitten 5 und 6 gemachten Angaben zusätzliche Merkmale zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte? | | | | |  | Ja | [ ] | Nein | [ ] | |  | (Wenn ja, Einzelheiten angeben) | | | | | 7.2 | Gibt es besondere Bedingungen für den Anbau der Sorte oder die Durchführung der Prüfung? | | | | |  | Ja | [ ] | Nein | [ ] | |  | (Wenn ja, Einzelheiten angeben) | | | | | 7.3 | Sonstige Informationen | | | | |  |  |  |  |  | | Ein repräsentatives Farbfoto der Sorte, das das (die) maßgebende(n) Unterscheidungsmerkmal(e) der Sorte zeigt, sollte dem Technischen Fragebogen, beigelegt werden. Das Foto soll eine bildliche Darstellung der Kandidatensorte liefern, durch die die im Technischen Fragebogen erteilten Informationen ergänzt werden.   Die wichtigsten bei einer Fotoaufnahme der Kandidatensorte zu berücksichtigenden Punkte sind:  • Angabe von Datum und geographischem Ort • Korrekte Kennzeichnung (Anmeldebezeichnung) • Hochwertiger Fotodruck (mindestens 10 cm x 15 cm) und/oder Version in elektronischem Format mit hinreichender Auflösung (mindestens 960 x 1280 Pixel)  Weitere Anleitung zur Einreichung von Fotoaufnahmen mit dem technischen Fragebogen ist in Dokument  TGP/7 ‚Erstellung von Prüfungsrichtlinien’, Erläuterung (GN) 35 (http://www.upov.int/tgp/de/) gegeben.  [Der angegebene Link kann von Verbandsmitgliedern gelöscht werden, wenn sie ihre eigenen Prüfungsrichtlinien erarbeiten.] | | | | | | |  | | --- | | Nur wenn die Sorte nicht anfällig gegen *Daktulosphaira vitifoliae* Fitch ist, sollte das einzusendende Vermehrungsgut in Form von wurzelechten Pflanzen eingereicht werden. Zusätzliche Informationen über die Anfälligkeit der Sorte gegen diesen Phytophagen sollten der Behörde mitgeteilt werden. | | | | | | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: | |
|  |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 8. | Genehmigung zur Freisetzung | | | | | |  | a) | Ist es erforderlich, eine vorherige Genehmigung zur Freisetzung der Sorte gemäß der Gesetzgebung für Umwelt, Gesundheits- und Tierschutz zu erhalten? | | | | |  |  | Ja | [ ] | Nein | [ ] | |  | b) | Wurde eine solche Genehmigung erhalten? | | | | |  |  | Ja | [ ] | Nein | [ ] | |  | Sofern die Frage mit „ja“ beantwortet wurde, bitte eine Kopie der Genehmigung beifügen. | | | | | |  |  |  |  |  |  | |
| |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | 9. Informationen über das zu prüfende oder für die Prüfung einzureichende Vermehrungsmaterial | | |  | | Die Ausprägung eines Merkmals oder mehrerer Merkmale einer Sorte kann durch Faktoren wie Schadorganismen, chemische Behandlung (z. B. Wachstumshemmer oder Pestizide), Wirkungen einer Gewebekultur, verschiedene Unterlagen, Edelreiser, die verschiedenen Wachstumsstadien eines Baumes entnommen wurden, usw., beeinflusst werden. | |  | | |  | | --- | | 9.2 Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die die Ausprägung der Merkmale der Sorte beeinflussen würde, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Wenn das Vermehrungsmaterial behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden. Zu diesem Zweck geben Sie bitte nach bestem Wissen an, ob das zu prüfende Vermehrungsmaterial folgendem ausgesetzt war: | | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | a) | Mikroorganismen (z. B. Viren, Bakterien, Phytoplasma) | Ja [ ] | Nein [ ] |  | |  | b) | Chemischer Behandlung (z. B. Wachstumshemmer, Pestizide) | Ja [ ] | Nein [ ] |  | |  | c) | Gewebekultur | Ja [ ] | Nein [ ] |  | |  | d) | Sonstigen Faktoren | Ja [ ] | Nein [ ] |  | |  | Wenn „Ja“, bitte Einzelheiten angeben. | | | |  | |  |  | | | |  | | |  | | |  | | --- | | 9.3 Wurde das Vermehrungsmaterial auf das Vorhandensein von Viren oder sonstigen Pathogenen geprüft? | | | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  | Ja | [ ] | |  | (Einzelheiten angeben) | | |  | Nein | [ ] | | |  | |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 10. | Ich erkläre hiermit, dass die Auskünfte in diesem Formblatt nach meinem besten Wissen korrekt sind: | | | | | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | | |  | |  | Anmeldername |  | |  |  |  |  |  |  | |  | Unterschrift |  | Datum |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |  |  |  |  |  | |

|  |
| --- |
| [Ende des Dokuments] |

1. Der Code wurde gemeinsam von der Biologischen Bundesanstalt für Land- und Forstwirtschaft (BB), dem Bundessortenamt (BSA) und dem Industrieverband Agrar (IVA) in Zusammenarbeit mit der Staatlichen Lehr- und Forschungsanstalt für Landwirtschaft, Wein und Gartenbau und Meier, 1997 (SLFA), Abteilung Pflanzenpathologie, Neustadt/Weinstraße, entwickelt. Veröffentlicht in Lorenz *et al*., 1994, und in Meier, 1997 (siehe Literatur). [↑](#footnote-ref-1)